

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2006/88/KE

ta' l-24 ta' Ottubru 2006

**dwar il-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali għall-annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom, u
dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' ċertu mard f'annimali akkwatiċi**

(ĠU L 328, 24.11.2006, p. 14)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Direttiva 2008/53/KE tal-Kummissjoni tat-30 ta' April 2008	L 117	27	1.5.2008
► <u>M2</u>	Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/31/UE tal-25 ta' Ottubru 2012	L 297	26	26.10.2012
► <u>M3</u>	Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/22/UE tat-13 ta' Frar 2014	L 44	45	14.2.2014

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 140, 1.6.2007, p. 59 (2006/88/KE)



DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2006/88/KE

ta' l-24 ta' Ottubru 2006

dwar il-htigiet tas-sahha ta' l-annimali għall-annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom, u dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' ċertu mard f'annimali akkwatiċi

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) L-annimali u l-prodotti ta' l-akkwakultura jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Anness I għat-Trattat bħala annimali, hut, molluski u krustaċji hajjin. It-tnissil, it-trobbija u t-tqegħid fis-suq ta' annimali ta' l-akkwakultura u tal-prodotti tagħhom jikkostitwixxu sors importanti ta' introjtu għall-persuni li jahdmu f'dan is-settur.
- (2) Fil-kuntest tas-suq intern, gew stabbiliti regoli speċifiċi għas-sahha ta' l-annimali dwar it-tqegħid fis-suq u l-introduzzjoni minn pajjiżi terzi tal-prodotti konċernati mid-Direttiva tal-Kunsill 91/67/KEE tat-28 ta' Jannar 1991 li tikkonċerna l-kondizzjonijiet tas-sahha ta' l-annimali li jirregolaw it-tqegħid fuq is-suq ta' l-annimali u prodotti ta' l-akkwakultura ⁽²⁾.
- (3) It-tifqigh ta' mard fl-annimali ta' l-akkwakultura jistgħu jikkawżaw telf qawwi lill-industrija konċernata. Il-mizuri minimi li għandhom jiġu applikati fil-każ li jfaqqgħu l-mard l-aktar importanti fil-hut u fil-molluski gew stabbiliti mid-Direttiva tal-Kunsill 93/53/KEE ta' l-24 ta' Gunju 1993 li tintroduċi miżuri minimi Komunitarji għall-kontroll ta' ċertu mard tal-hut ⁽³⁾, u d-Direttiva tal-Kunsill 95/70/KE tat-22 ta' Diċembru 1995 li tintroduċi miżuri minimi Komunitarji għall-kontroll ta' xi mard li jaffettwa l-molluski bivalvi ⁽⁴⁾.
- (4) Il-leġislazzjoni Komunitarja eżistenti giet abbozzata prinċipalment biex titqies it-trobbija tas-salamun, tat-troti u tal-gajdri. Minn meta giet adottata dik il-leġislazzjoni, l-industrija Komunitarja ta' l-akkwakultura żviluppat b'mod sinifikanti. Numru ta' speċi addizzjonali ta' hut, b'mod partikolari speċi marini, issa jintużaw fl-akkwakultura. Tipi godda ta' Prattika ta' trobbija li jinvolvu speċi ohra ta' hut saru wkoll dejjem aktar komuni, b'mod partikolari wara t-tkabbir riċenti tal-Komunità. Barra minn hekk, it-trobbija ta' krustaċji, molluski bivalvi, gandoffli u widnejn il-bahar qed issir dejjem aktar importanti.

⁽¹⁾ ĠU C 88, 11.4.2006, p. 13.

⁽²⁾ ĠU L 46, 19.2.1991, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru. 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 175, 19.7.1993, p. 23. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003. (ĠU L 236, 23.9.2003, p. 381).

⁽⁴⁾ ĠU L 332, 30.12.1995, p. 33.

▼B

- (5) Il-miżuri kollha ta' kontroll tal-mard għandhom impatt ekonomiku fuq l-akkwakultura. Kontrolli mhux adegwati jistgħu jwasslu għat-tifrix tal-patoġeni, li jistgħu jikkawżaw telfiet kbar ħafna u jikkompromettu l-istatus tas-saħħa ta' l-annimali tal-hut, il-molluski u l-krustaċji użati fl-akkwakultura Komunitarja. Min-naħa l-oħra, regolamentazzjoni eċċessiva tista' tpoġġi restrizzjonijiet li m'humiex meħtieġa fuq il-kummerċ hieles.
- (6) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew datata d-19 ta' Settembru 2002 tistabbilixxi strateġija għall-iżvilupp sostenibbli ta' l-Akkwakultura Ewropea. Dik il-Komunikazzjoni semmiet fil-qosor sensiela ta' miżuri maħsuba biex johlqu impjiegi għal perijodu twil ta' żmien fis-settur ta' l-akkwakultura, inkluż il-promozzjoni ta' standards għoljin tas-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali, u azzjonijiet ambjentali li jiżguraw industrija soda. Għandu jittiehed kont ta' dawk il-miżuri.
- (7) Mill-adozzjoni tad-Direttiva 91/67/KEE, il-Komunità rratifikat il-Ftehim ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) dwar l-Applikazzjoni ta' Miżuri Sanitarji u Fitosanitarji (il-Ftehim SPS). Il-Ftehim SPS jirreferi għall-Istandards ta' l-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa ta' l-Annimali (OIE). Il-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali għat-tqeghid fis-suq ta' annimali ta' l-akkwakultura ħajjin u l-prodotti tagħhom fil-Komunità stabbiliti fid-Direttiva 91/67/KEE huma aktar iebsin minn dawk l-standards. Għalhekk, din id-Direttiva għandha tiegħu kont tal-Kodiċi tas-Saħħa ta' l-Annimali Akkwatiċi u l-Manwal tat-Testijiet Dijanjostiċi għall-Annimali Akkwatiċi ta' l-OIE.
- (8) Sabiex jiġi żgurat l-iżvilupp razzjonali tas-settur ta' l-akkwakultura u biex tiżdied il-produttività, għandhom jiġu stabbiliti regoli tas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi fil-livell Komunitarju. Dawn ir-regoli huma meħtieġa, fost affarijiet oħra, biex jikkontribwixxu għall-kompletar tas-suq intern u biex jiġi evitat li jinfirex mard infettiv. Il-leġislazzjoni għandha tkun flessibbli biex tiegħu kont ta' l-iżviluppi kontinwi u d-diversità tas-settur ta' l-akkwakultura, u wkoll l-istatus tas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi fil-Komunità.
- (9) Din id-Direttiva għandha tkopri l-annimali ta' l-akkwakultura, u dawk l-ambjenti li jistgħu jaffetwaw l-istatus tas-saħħa ta' dawn l-annimali. B'mod ġenerali d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw biss għall-annimali akkwatiċi salvaġġi fejn is-sitwazzjoni ambjentali tista' taffetwa l-istatus tas-saħħa ta' l-annimali ta' l-akkwakultura, jew fejn ikun meħtieġ sabiex jint-lahaq l-ghan ta' leġislazzjoni Komunitarja oħra, bħad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni ta' l-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa⁽¹⁾ jew biex jiġu protetti l-ispeċi msemmija fil-lista mhejjija mill-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali ta' Speċi ta' Fawna u Flora Salvaġġi li Qegħdin f'Periklu li Jinqerdu (CITES). Din id-Direttiva m'għandhiex tippregudika l-adozzjoni ta' regoli aktar stretti dwar l-introduzzjoni ta' speċi mhux indiġeni.

⁽¹⁾ ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

▼B

- (10) L-awtoritajiet kompetenti nominati għall-fini ta' din id-Direttiva għandhom iwettqu l-funzjonijiet u d-doveri tagħhom skond il-prinċipji ġenerali stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman ⁽¹⁾, u r-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi ta' l-għalf u l-ikel, ir-regoli tas-saħħa ta' l-annimali u l-benesseri ta' l-annimali ⁽²⁾.
- (11) Għall-iżvilupp ta' l-akkwakultura fil-Komunità huwa meħtieġ li jiżdedu l-għarfien u l-preparazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti u l-operaturi tan-negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura fl-Istati Membri fir-rigward tal-prevenzjoni, il-kontroll u l-qerda tal-mard ta' l-annimali akkwatiċi.
- (12) L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandu jkollhom aċċess għal, u japplikaw, it-teknika u t-tagħrif l-aktar aġġornati fl-oqsma ta' l-analiżi tar-riskju u l-epidemjoloġija. Dan huwa ta' importanza dejjem akbar minhabba li l-obbligi internazzjonali issa jiffokaw fuq l-analiżi tar-riskju fejn għandha x'taqsam l-adozzjoni ta' miżuri sanitarji.
- (13) Huwa xieraq li fil-livell Komunitarju tiġi introdotta sistema ta' awtorizzazzjoni ta' negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura. Tali awtorizzazzjoni tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti li jistabbilixxu idea ġenerali kompleta ta' l-industrija ta' l-akkwakultura, li tkun tista' tassisti fil-prevenzjoni, il-kontroll u l-qerda tal-mard ta' l-annimali akkwatiċi. Barra minn hekk, l-awtorizzazzjoni tippermetti li jiġu stabbiliti l-htigiet speċifiċi li għandhom jiġu sodisfatti min-negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura sabiex jopera. Tali awtorizzazzjoni għandha, fejn ikun possibbli, tingħaqad ma' jew tiġi inkluża f'reġim ta' awtorizzazzjoni li l-Istati Membri jistgħu jkunu diġà waqqfu għal skopijiet oħra, per eżempju taht leġislazzjoni ambjentali. Tali awtorizzazzjoni m'għandhiex għalhekk tkun piż żejjed għall-industrija ta' l-akkwakultura.
- (14) L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw li johorġu awtorizzazzjoni jekk l-attività konċernata tista' tohloq riskju inaċċettabbli li jinfirex mard lil annimali oħra ta' l-akkwakultura jew lil annimali akkwatiċi salvagġi. Qabel ma jiġi deċiż li tkun rifjutata awtorizzazzjoni, iridu jitqiesu l-miżuri ta' tnaqqis tar-riskju jew jinstab post alternattiv għall-attività konċernata.

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206, verżjoni kkoreġuta fil-ĠU L 226, 25.6.2004, p. 83. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2076/2005 (ĠU L 338, 22.12.2005, p. 83).

⁽²⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1, verżjoni kkoreġuta fil-ĠU L 191, 28.5.2004, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 776/2006 (ĠU L 136, 24.5.2006, p. 3).

▼B

- (15) It-trobbija ta' annimali ta' l-akkwakultura għall-konsum mill-bniedem hija definita bħala produzzjoni primarja fir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene ta' l-oġġetti ta' l-ikel⁽¹⁾. L-obbligi imposti fuq negozji individwali tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura taħt din id-Direttiva, bħalma huma ż-żamma tar-registri, u s-sistemi interni li jippermettu lin-negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura juri lill-awtorità kompetenti li l-htigiet rilevanti ta' din id-Direttiva qed jiġu sodisfatti, għandhom fejn ikun possibbli jingħaqdu ma' l-obbligi stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 852/2004.
- (16) Għandha tingħata aktar attenzjoni lill-prevenzjoni mit-tifqigh ta' mard aktar milli lill-kontroll tal-mard wara li jkun faqqa'. Għalhekk huwa xieraq li jiġu stabbiliti miżuri minimi għall-prevenzjoni tal-mard u għat-tnaqqis tar-riskju li għandhom jiġu applikati għall-katina tal-produzzjoni kollha fl-akkwakultura, mill-fertilizzazzjoni u t-tifqis ta' bajd sa l-ipproċessar ta' l-annimali ta' l-akkwakultura għall-konsum mill-bniedem, inkluż it-trasport.
- (17) Sabiex tittejjeb is-saħħa ġenerali ta' l-annimali u tingħata assistenza lill-prevenzjoni u l-kontroll ta' mard ta' l-annimali permezz ta' rintraċċabilità mtejjba, il-moviment ta' l-annimali ta' l-akkwakultura għandu jiġi registrat. Fejn ikun xieraq, tali movimenti għandhom ukoll ikunu soġġetti għal ċertifikazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali.
- (18) Sabiex tinkiseb idea ġenerali tas-sitwazzjoni tal-mard, biex tiġi ffaċilitata reazzjoni rapida fil-każ ta' sospett ta' marda u biex jitharsu l-farms jew iż-żoni tat-trobbija tal-molluski li għandhom standard għoli tas-saħħa ta' l-annimali, għandha tiġi applikata sorveljanza fuq is-saħħa ta' l-annimali bbażata fuq ir-riskji f'kull tali farm u zona tat-trobbija tal-molluski.
- (19) Huwa meħtieġ li jiġi żgurat li l-mard prinċipali ta' l-annimali akkwatiċi fil-livell Komunitarju ma jinxteridx. Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet armonizzati għas-saħħa ta' l-annimali għat-tqeghid fis-suq b'dispożizzjonijiet speċifiċi applikabbli għall-ispeċi suxxettibbli għal dak il-mard. Għalhekk għandha tiġi stabbilita lista ta' tali mard u l-ispeċi suxxettibbli għalih.
- (20) Il-prevalenza ta' tali mard ta' annimali akkwatiċi mhix l-istess madwar il-Komunità. Għalhekk għandha ssir referenza għall-kunċett ta' Stati Membri ddikjarati hielsa mill-mard, u meta wiehed ikun qed jittratta ma' partijiet mit-territorju konċernat għall-kunċett ta' żoni jew kompartimenti. Għandhom ikunu stabbiliti kriterji u proċeduri ġenerali biex jingħata, jinżamm, jiġi sospiż, restitwit u rtirat tali status.

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1, verżjoni kkoreġuta fil-ĠU L 226, 25.6.2004, p. 3.

▼B

- (21) Minghajr preġudizzju għad-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 rigward kontrolli veterinarji u zootekniċi applikabbli fil-kummerċ intra-Komunitarju f'ċerti annimali haġġin u prodotti bil-hsieb tal-kompletar tas-suq intern ⁽¹⁾, sabiex jinżamm u jittejjeb l-istatus ġenerali tas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi fil-Komunità, l-Istati Membri, iż-żoni jew il-kompartamenti ddikjarati hielsa minn wahda jew aktar mill-mardiet elenkati għandhom jiġu protetti kontra l-introduzzjoni ta' tali marda.
- (22) Fejn mehtieg, l-Istati Membri jistghu jiehdu miżuri protettivi interim skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 90/425/KEE u l-Artikolu 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li jistabbilixxu l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u li temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE ⁽²⁾.
- (23) Sabiex jiġi evitat il-ħolqien ta' restrizzjonijiet kummerċjali mhux mehtieġa, għandu jiġi permess l-iskambju ta' l-annimali ta' l-akkwakultura bejn l-Istati Membri, iż-żoni jew il-kompartimenti fejn hemm preżenti wahda jew aktar minn tali mardiet, sakemm jittiehdu l-miżuri ta' tnaqqis tar-riskju adegwati, inkluż waqt it-trasport.
- (24) It-tbiċċir u l-ipproċessar ta' l-annimali ta' l-akkwakultura li huma soġġetti għall-miżuri ta' kontroll tal-mard jistghu jxerrdu l-marda, inter alia bħala riżultat tat-tnixxija ta' ħmieġ li fih il-patogeni mill-impjanti ta' l-ipproċessar. Huwa għalhekk mehtieg li l-Istati Membri jkollhom aċċess għall-istabbilimenti ta' l-ipproċessar li ġew debitament awtorizzati biex iwettqu tali tbiċċir u pproċessar minghajr ma jipperikolaw l-istatus tas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi mrobbija u l-annimali akkwatiċi salvaġġi, inkluż fir-rigward tat-tnixxija tal-ħmieġ.
- (25) In-nomina ta' laboratorji Komunitarji u nazzjonali ta' referenza għandha tikkontribwixxi għal riżultati dijanjostiċi ta' kwalità u uniformità għolja. Dak l-oġġettiv jista' jintlaħaq b'attivitajiet bħall-applikazzjoni ta' testijiet dijanjostiċi validati u bħall-organizzazzjoni ta' ttestjar komparattiv u t-taħriġ ta' l-istaff tal-laboratorji.
- (26) Il-laboratorji involuti fl-eżami tal-kampjuni uffiċjali għandhom jaħdmu skond il-proċeduri approvati internazzjonalment jew il-kriterji bbażati fuq l-istandards tal-prestazzjoni u għandhom jużaw, sa fejn ikun possibbli, metodi dijanjostiċi li ġew validati. Għal numru ta' attivitajiet relatati ma' tali eżami, il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN), u l-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO) żviluppaw Standards Ewropej (Standards EN) u Standards Internazzjonali (standards ISO) rispettivament, xierqa għall-iskop ta' din id-Direttiva. Tali standards jirrelataw b'mod partikolari ma' l-operazzjoni u l-valutazzjoni tal-laboratorji u ma' l-operazzjoni u l-akkreditament tal-korpi tal-kontroll.

⁽¹⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2002/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽²⁾ ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bl-Att ta' Adeżjoni 2003.

▼B

- (27) Sabiex tkun żgurata l-iskoperta bikrija ta' kwalunkwe tifqigha possibbli ta' mard ta' annimali akkwatiċi, huwa mehtieġ li daww li jiġu f'kuntatt ma' annimali akkwatiċi ta' l-ispeċi suxxettibbli jiġu obbligati jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti bi kwalunkwe każ suspett ta' mard. Spezzjonijiet ta' rutina għandhom jitwettqu fl-Istati Membri biex ikun żgurat li l-operaturi tan-negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura huma familjari ma', u japplikaw, ir-regoli ġenerali dwar il-kontroll tal-mard u l-bijosigurtà stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (28) Hija mehtieġa l-prevenzjoni tat-tixrid tal-mard mhux eżotiku imma serju fl-annimali ta' l-akkwakultura hekk kif tfaqqa' l-marda permezz ta' monitoraġġ attent tal-movimenti ta' l-annimali ta' l-akkwakultura haġġin u l-prodotti tagħhom, u l-użu ta' tagħmir suġġett għall-kontaminazzjoni. L-għażla tal-miżuri li għandhom jintużaw mill-awtoritajiet kompetenti għandha tiddependi mis-sitwazzjoni epidemjoloġika fl-Istat Membru konċernat.
- (29) Sabiex isir avvanz fl-istatus tas-saħħa ta' l-annimali tal-Komunità, huwa xieraq li l-programmi bbażati fuq l-epidemjoloġija għall-kontroll u għall-qerda ta' ċertu mard jiġu sottomessi mill-Istati Membri għal rikonoxximent fuq livell Komunitarju.
- (30) Għal mard li mhux soġġett għall-miżuri Komunitarji, imma li huma ta' importanza lokali, l-industrija ta' l-akkwakultura għandha, bl-assistenza ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, tiehu aktar responsabbiltà għall-prevenzjoni ta' l-introduzzjoni ta' jew kontroll ta' tali mard permezz ta' awtoregolamentazzjoni u l-iżvilupp ta' "kodiċi ta' prattika". Madankollu, jista' jkun mehtieġ li l-Istati Membri jimplimentaw ċerti miżuri nazzjonali. Tali miżuri nazzjonali għandhom ikunu ġustifikati, mehtieġa u proporzjonati ma' l-ghanijiet li jridu jintlahqu. Barra minn hekk, huma m'għandhomx jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri sakemm dan ma jkunx mehtieġ biex jipprevjeni l-introduzzjoni jew il-kontroll tal-marda, u għandhom jiġu approvati u riveduti regolarment fil-livell Komunitarju. Sakemm jiġu stabbiliti tali miżuri taht din id-Direttiva, il-garanziji addizzjonali mogħtija fid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2004/453/KE tad-29 ta' April 2004 li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 91/67/KEE fir-rigward ta' miżuri kontra ċertu mard f'annimali akkwatiċi ⁽¹⁾ għandhom jibqgħu fis-seħh.
- (31) Hemm żvilupp kontinwu fit-tagħrif relatat ma' mard ta' l-annimali akkwatiċi li s'issa ma kienx magħruf. Għalhekk jista' jkun mehtieġ għal Stat Membru li japplika miżuri ta' kontroll fil-każ ta' mard bħal dan li jkun qed jitfaċċa. Tali miżuri għandhom ikunu rapidi u adattati għal kull każ individwali, imma m'għandhomx jinżammu għal aktar żmien milli jkun mehtieġ biex jinkiseb l-għan tagħhom. Minhabba li tali mard li qed jitfaċċa issa jista' wkoll jaffettwa Stati Membri oħra, l-Istati Membri kollha u l-Kummissjoni għandhom jiġu informati bil-preżenza ta' marda li qed titfaċċa u bi kwalunkwe miżura ta' kontroll li tiegħdet.

⁽¹⁾ ĠU L 156, 30.4.2004, p. 5, verżjoni kkoreġuta fil-ĠU L 202, 7.6.2004, p. 4. Deċizzjoni kif emendata l-aħħar mid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2006/272/KE (ĠU L 99, 7.4.2006, p. 31).

▼B

- (32) Huwa mehtieg u xieraq biex jinkiseb l-objettiv baziku li jinżamm u, fl-eventwalità ta' tifqigha, li jerga' lura ghal status ta' helsien mill-mard fl-Istati Membri, li jiġu stabbiliti regoli fuq il-miżuri biex jiżdied l-istat ta' preparazzjoni għall-mard. It-tifqigh għandhom jiġu kkontrollati kemm jista' jkun malajr, jekk ikun mehtieg bl-użu ta' tilqim ta' emerġenza, sabiex jiġu limitati l-effetti avversi fuq il-produzzjoni u l-kummerċ ta' l-annimali ta' l-akkwakultura ħajjin u tal-prodotti tagħhom.
- (33) Id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi Komunitarju li jirrelata mal-prodotti mediċinali veterinarji⁽¹⁾ u r-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li jistabbilixxi l-proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza tal-prodotti mediċinali għall-użu tal-bniedem u veterinarju u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għall-Mediċini⁽²⁾, jehtieġu li, b'eċċezzjonijiet minuri biss, il-prodotti mediċinali veterinarji kollha li jitqieghdu fis-suq fil-Komunità għandu jkollhom awtorizzazzjoni biex jiġu kummerċjalizzati. B'mod ġenerali, it-tilqim kollu użat fil-Komunità għandu jkollu l-awtorizzazzjoni biex jiġi kummerċjalizzat. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-użu ta' prodott mingħajr awtorizzazzjoni li jkun ikkummerċjalizzat fl-eventwalità ta' epidemija serja suġġett għal ċerti kondizzjonijiet, skond ir-Regolament (KE) Nru 726/2004. It-tilqim kontra l-mard eżotiku u dak li qed jitfaċċa fl-annimali ta' l-akkwakultura jista' jikkwalifika għal tali deroga.
- (34) Din id-Direttiva għandha tistabbilixxi d-dispożizzjonijiet biex ikun żgurat il-livell mehtieg ta' l-istat ta' preparazzjoni biex jiġu ttrattati b'mod effettiv is-sitwazzjonijiet ta' emerġenza relatati ma' tifqigha wahda jew aktar ta' mard eżotiku serju jew ta' mard serju li qed jitfaċċa li jaffetwa lill-akkwakultura, b'mod partikolari billi jiġu kkompilati pjanijiet kontingenti biex jikkumbattuh. Tali pjanijiet ta' kontingenza għandhom jiġu riveduti u aġġornati b'mod regolari.
- (35) Fejn il-kontroll ta' marda serja ta' l-annimali akkwatiċi hija soġġetta għal miżuri Komunitarji armonizzati għall-qerda tal-mard, l-Istati Membri għandhom jithallew jużaw il-kontribuzzjoni finanzjarja Komunitarja taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 tas-27 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd⁽³⁾. Kwalunkwe applikazzjoni għal appoġġ Komunitarju għandha tiġi soġġetta għal skrutinju fir-rigward tal-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' kontroll stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (36) L-annimali ta' l-akkwakultura ħajjin u l-prodotti tagħhom importati minn pajjiżi terzi m'għandhomx jipprezentaw periklu għas-saħha ta' l-annimali għall-annimali akkwatiċi fil-Komunità. Għal dak l-ghan, din id-Direttiva għandha tistabbilixxi miżuri għall-prevenzjoni ta' l-introduzzjoni tal-mard epiżotiku.
- (37) Sabiex tiġi mharsa s-sitwazzjoni tas-saħha ta' l-annimali akkwatiċi fil-Komunità huwa mehtieg li jiġi żgurat aktar li l-konsenji ta' l-annimali ta' l-akkwakultura ħajjin li jgħaddu mill-Komunità jikkonformaw mal-kondizzjonijiet mehtieġa rilevanti tas-saħha ta' l-annimali applikabbli għall-ispeċi konċernata.

⁽¹⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar mid-Direttiva 2004/28/KE (ĠU L 136, 30.4.2004, p. 58).

⁽²⁾ ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1.

▼B

- (38) It-tqeghid fis-suq ta' annimali akkwatiċi ornamenti tinvolvi varjetà wiesgħa ta' speċi, sikwit speċi tropikali, għal skopijiet ornamenti biss. Dawk l-annimali akkwatiċi ornamenti jinżammu normalment f'akkwarji jew vaski privati, ċentri ta' ġonna, jew f'akkwarji ta' l-esibizzjonijiet, mhux f'kontatt dirett ma' l-ilmijiet Komunitarji. Għaldaqstant, l-annimali akkwatiċi ornamenti li jinżammu f'dawn il-kondizzjonijiet ma jgħolqux l-istess riskju lil setturi Komunitarji oħra ta' l-akkwakultura jew lil annimali salvagġi. Huwa għalhekk xieraq li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għat-tqeghid fis-suq, il-vjaġġ u l-importazzjoni ta' annimali akkwatiċi ornamenti, miżmuma f'tali kondizzjonijiet.
- (39) Madankollu, fejn l-annimali akkwatiċi ornamenti jinżammu barra minn sistemi magħluqa jew minn akkwarij, f'kontatt dirett ma' l-ilmijiet naturali tal-Komunità, dawn jistgħu jgħolqu riskju sinifikanti għall-akkwakultura Komunitarja jew għall-annimali salvagġi. Dak huwa partikolarment il-każ għall-popolazzjonijiet ta' karpjuni (*Cyprinidae*), minhabba li hnt ornamenti popolari bħall-karpjuni koi huma suxxettibbli għal xi mard li jaffetwaw speċi oħrajn ta' karpjuni mrobbija fil-Komunità jew li jinsabu fl-ambjent naturali tagħhom. F'tali każijiet, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' din id-Direttiva.
- (40) (40) It-twaqqif ta' mezzi elettronici ta' skambju ta' informazzjoni huwa ta' importanza kbira għas-simplifikazzjoni, għall-benefiċċju ta' l-industrija ta' l-akkwakultura u ta' l-awtoritajiet kompetenti. Sabiex jintlaħaq dak l-obbligu, jenhtieg li jiġu introdotti kriterji komuni.
- (41) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Dawk il-penali jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissuażivi.
- (42) Skond il-paragrafu 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar tfassil aħjar ta' liġijiet⁽¹⁾, l-Istati Membri huma mhegġa jfasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom, li, sa fejn ikun possibbli, jillustraw il-korrelazzjoni bejn id-Direttiva u l-miżuri ta' trasposizzjoni u jagħmluhom pubbliċi.
- (43) Peress li l-ghanijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri li tipprovdi għall-approssimazzjoni tal-kunċetti, tal-prinċipji u tal-proċeduri li jiffurmaw bazi komuni għal-leġislazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi fil-Komunità ma jistgħux jintlaħqu b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri u jistgħu, għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti ta' din id-Direttiva jintlaħqu aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg biex jintlaħqu dawk l-ghanijiet.
- (44) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni kkonferiti fuq il-Kummissjoni⁽²⁾.

⁽¹⁾ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1, verżjoni kkoreġuta fil-ĠU C 4, 8.1.2004, p. 7.

⁽²⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

▼B

- (45) Huwa xieraq li tiġi aġġornata l-legislazzjoni Komunitarja dwar is-saħħa ta' l-annimali fir-rigward ta' l-annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom. Għaldaqstant, id-Direttivi 91/67/KEE, 93/53/KEE u 95/70/KE għandhom jiġu revokati u sostitwiti minn din id-Direttiva,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

SUĖĖETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

SuĖĖett

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi:
 - (a) il-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali li għandhom jiġu applikati għat-tqegħid fis-suq, l-importazzjoni u l-ġarr ta' annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom;
 - (b) il-miżuri minimi ta' prevenzjoni bl-għan li jżidu l-konnoxxenza u l-istat ta' preparazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, ta' l-operaturi tan-negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura u ta' oħrajn relatati ma' din l-industrija, għall-mard fl-annimali ta' l-akkwakultura;
 - (ċ) il-miżuri minimi ta' kontroll li għandhom jiġu applikati f'każ ta' suspett jew tifqigha ta' ċertu mard fl-annimali akkwatiċi.

▼C1

2. L-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li jiehdu miżuri aktar iebsin fil-qasam kopert mill-Kapitolu II, Artikolu 13 u Kapitolu V, sakemm dawn il-miżuri ma jaffetwawx il-kummerċ ma' l-Istati Membri l-oħra.

▼B

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal:
 - (a) annimali akkwatiċi ornamentali mrobbija f'akkwarji mhux kummerċjali;
 - (b) annimali akkwatiċi salvaġġi miġbura jew maqbuda biex jiddaħhlu direttament fil-katina ta' l-ikel;
 - (ċ) annimali akkwatiċi maqbuda bl-għan tal-produzzjoni ta' fishmeal, ikel tal-hut, għaž-żejt tal-hut u prodotti simili.
2. Il-Kapitolu II, it-Taqsimiet 1 sa 4 tal-Kapitolu III, u l-Kapitolu VII m'għandhomx japplikaw fejn annimali akkwatiċi ornamentali jinżammu fi ħwienet li jbigħu l-annimali, f'ċentri tal-ġonna, f'vaski tal-ġonna, f'akkwarji kummerċjali, jew għand dawk li jbigħu bl-imnut:
 - (a) mingħajr kwalunkwe kuntatt dirett ma' l-ilmijiet naturali fil-Komunità;

jew

▼B

- (b) li huma mgħammra b'impjant tat-trattament ta' l-ilma li jnaqqas ir-riskju ta' trasmissjoni ta' mard lejn il-mijiet naturali għal livell aċċettabbli.

3. Din id-Direttiva għandha tapplika mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar il-harsien ta' l-ispeċi jew l-introduzzjoni ta' speċi li m'humiex indigeni.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “akkwakultura” tfisser it-trobbija jew il-kultivazzjoni ta' organiżmi akkwatiċi bl-użu ta' tekniki maħsuba biex iżidu l-produzzjoni ta' daww l-organiżmi lil hinn mill-kapaċità naturali ta' l-ambjent u fejn l-organiżmi jibqgħu l-propjetà ta' persuna fiżika jew ġuridika waħda jew aktar matul l-istadji tat-trobbija jew tal-kultivazzjoni, sa u inkluż il-ġbir;
- (b) “animal ta' l-akkwakultura” tfisser kwalunkwe animal akkwatiku fl-istadji kollha ta' haġtu, inklużi l-bajd u l-isperma/il-gameti, imrobbi f'farm jew f'żona tat-trobbija tal-molluski, inkluż kwalunkwe animal akkwatiku mill-ambjent naturali intenzjonat għal farm jew għal żona tat-trobbija tal-molluski;
- (c) “in-negożju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura” tfisser kull intra-priza, kemm jekk għall-profitt jew jekk le u kemm jekk pubblika jew privata, li twettaq kwalunkwe waħda mill-attivitàjiet relatati mat-trobbija, iż-żamma jew il-kultivazzjoni ta' annimali ta' l-akkwakultura;
- (d) “l-operatur tan-negożju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika responsabbli biex jiżguraw li jintlaħqu l-htigiet ta' din id-Direttiva fin-negożju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura taht il-kontroll tagħhom;
- (e) “animal akkwatiku” tfisser:
 - (i) ħut li jappartjeni għas-*Sopraklassi Agnatha* u għall-klassijiet *Chondrichytes* u *Osteichytes*;
 - (ii) mollusk li jappartjeni għall-Filu Mollusca;
 - (iii) krustaċju li jappartjeni għas-Subfilu Crustacea;
- (f) “stabbiliment awtorizzat ta' l-ipproċessar” tfisser kwalunkwe negożju ta' l-ikel approvat skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi regoli speċifiċi dwar l-iġjene għal ikel li joriġina mill-annimali⁽¹⁾, għall-ipproċessar ta' l-annimali ta' l-akkwakultura għal skopijiet ta' ikel, u awtorizzat skond l-Artikoli 4 u 5 ta' din id-Direttiva;
- (g) “operatur ta' stabbiliment awtorizzat ta' l-ipproċessar” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika responsabbli biex jiżguraw li l-htigiet ta' din id-Direttiva jintlaħqu fl-istabbiliment awtorizzat ta' l-ipproċessar taht il-kontroll tagħhom;

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55, verżjoni kkoreġuta fil-ĠU L 226, 25.6.2004, p. 22.

▼B

- (h) “farm” tfisser kwalunkwe binja, zona maghluqa, jew installazzjoni mhaddma minn negozju tal-produzzjoni ta’ l-akkwakultura li fih jittrabaw l-annimali ta’ l-akkwakultura bil-hsieb li jitqieghdu fis-suq, bl-eċċezzjoni ta’ dawk fejn l-annimali akkwatiċi salvaġġi miġbura jew maqbuda bl-iskop li jittiekl mill-bniedem jinżammu temporanjament mingħajr ma jkunu mitmugħa waqt li jistennew li jitbiċċru;
- (i) “trobbija” tfisser it-trobbija ta’ l-annimali ta’ l-akkwakultura f’farm jew f’zona tat-trobbija tal-molluski;
- (j) “zoni tat-trobbija tal-molluski” tfisser zona għall-produzzjoni jew zona fejn jinżammu l-molluski li fiha joperaw in-negozji kollha tal-produzzjoni ta’ l-akkwakultura taħt sistema komuni ta’ bijosigurtà;
- (k) “animal akkwatiku ornamental” tfisser animal akkwatiku li jinżamm, jitrabba, jew jitqieghed fis-suq għal raġunijiet ornamentalni biss;
- (l) “tqeghid fis-suq” tfisser il-bejgħ, inkluż l-offerta għall-bejgħ jew kwalunkwe forma oħra ta’ trasferiment, kemm jekk mingħajr hlas u kemm jekk bil-hlas, u kwalunkwe forma ta’ moviment ta’ l-annimali ta’ l-akkwakultura;
- (m) “zona tal-produzzjoni” tfisser kwalunkwe zona ta’ ilma helu, tal-baħar, zona estwarja, kontinentali jew laguna, li fiha saffi naturali ta’ molluski jew postijiet użati għall-koltivazzjoni ta’ molluski, u minn fejn jittiehdu l-molluski;
- (n) “meded ta’ ilma fejn isir is-sajd tqieghed u tiehu” tfisser għadajjar jew installazzjonijiet oħra fejn il-popolazzjoni tinżamm biss għas-sajd għal rikreazzjoni permezz ta’ l-istokkjar mill-ġdid b’annimali ta’ l-akkwakultura;
- (o) “zona fejn jinżammu l-molluski” tfisser kwalunkwe zona ta’ ilma helu, baħar, estwarju jew laguna b’limiti mmarkati b’mod ċar u indikati minn bagi, arbli jew kwalunkwe mezz fiss ieħor, u użata esklussivament għall-purifikazzjoni naturali tal-molluski haġġin;
- (p) “animal akkwatiku salvaġġ” tfisser animal akkwatiku li mhux animal ta’ l-akkwakultura.

2. Għall-finijiet ta’ din id-Direttiva, għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) id-definizzjonijiet tekniċi stabbiliti fl-Anness I;
- (b) kif xieraq, id-definizzjonijiet stabbiliti rispettivament fi:
 - (i) L-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta’ Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji u l-htigiet generali tal-liġi dwar l-ikel, jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà ta’ l-Ikel u jistabbilixxi proċeduri fi kwistjonijiet tas-sigurtà ta’ l-ikel ⁽¹⁾;
 - (ii) L-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 852/2004;
 - (iii) L-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 853/2004;
 - (iv) L-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

⁽¹⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.



KAPITOLU II

**NEGOZJI TAL-PRODUZZJONI TA' L-AKKWAKULTURA U
STABBILIMENTI AWTORIZZATI TA' L-IPPROĊESSAR**

Artikolu 4

**Awtorizzazzjoni għan-negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura u
għall-istabbilimenti ta' l-ipproċessar**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura huwa debitament awtorizzat mill-awtorità kompetenti skond l-Artikolu 5.

Fejn ikun xieraq, tali awtorizzazzjoni tista' tkopri diversi negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura tal-molluski f'żona tat-trobbija tal-molluski.

Madankollu, ċentri ta' spedizzjoni, ċentri ta' purifikazzjoni jew negozji simili li jinsabu f'żona tat-trobbija tal-molluski għandu jkollhom awtorizzazzjoni individwali.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull stabbiliment ta' l-ipproċessar li fih jinqatlu annimali ta' l-akkwakultura għal skopijiet ta' kontroll ta' mard, skond l-Artikolu 33 tal-Kapitolu V huwa debitament awtorizzat mill-awtorità kompetenti skond l-Artikolu 5.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura u kull stabbiliment ta' l-ipproċessar awtorizzat ikollu numru ta' awtorizzazzjoni uniku.

4. B'deroga mill-htieġa ta' awtorizzazzjoni fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jkunu jehtieġu biss ir-registrazzjoni mill-awtorità kompetenti ta' dan li ġej:

(a) installazzjonijiet għajr ta' negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura, fejn jinżammu annimali akkwatiċi li ma jkunux mahsuba biex jitqieghdu fis-suq;

(b) meded ta' ilma fejn isir is-sajd tqiegħed u tiehu;

(ċ) negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura li jqieghdu fis-suq annimali ta' l-akkwakultura biss għal konsum mill-bnedmin skond l-Artikolu 1.3 (ċ) tar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

F'dawk il-każijiet, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw *mutatis mutandis* b'kont meħud tan-natura, il-karatteristiċi u s-sitwazzjonijiet ta' l-installazzjoni, il-meded ta' ilma fejn isir is-sajd tqiegħed u tiehu jew in-negozju konċernati u r-riskju ta' tifrix ta' mard ta' annimali akkwatiċi lil popolazzjonijiet ohrajn ta' annimali akkwatiċi bħala riżultat ta' l-operazzjoni tagħha.

5. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, l-awtorità kompetenti għandha taġixxi skond l-Artikolu 54 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.



Artikolu 5

Kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorizzazzjonijiet, kif previsti fl-Artikolu 4 (1) u (2), jingħataw biss mill-awtorità kompetenti jekk l-operatur tan-negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura jew l-operatur ta' l-istabbiliment awtorizzat ta' l-ipproċessar:

- (a) jissodisfa l-htigiet rilevanti ta' l-Artikoli 8, 9 u 10;
- (b) għandu sistema stabbilita li tippermetti lill-operatur juri lill-awtorità kompetenti li daww il-htigiet rilevanti qed jiġu sodisfatti;

u

- (ċ) jibqa' taht is-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti, li għandha twettaq id-doveri stabbiliti fl-Artikolu 54(1).

2. L-awtorizzazzjoni m'għandhiex tingħata jekk l-attività konċernata twassal għal riskju inaċċettabbli ta' tixrid ta' mard għall-farms, għaż-żoni tat-trobbija tal-molluski jew għall-annimali akkwatiċi salvagġi fil-vicinanza tal-farm jew taż-żona tat-trobbija tal-molluski.

Madanakollu, qabel ma tittiehed deċiżjoni biex tiġi rifjutata l-awtorizzazzjoni, għandhom jitqiesu l-miżuri ta' tnaqqis tar-riskju, inkluż il-possibiltà li jinstab post alternattiv għall-attività konċernata.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur tan-negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura jew l-operatur ta' l-istabbiliment awtorizzat ta' l-ipproċessar jissottometti l-informazzjoni rilevanti kollha biex jippermetti lill-awtorità kompetenti tivvaluta jekk il-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni intlahqux, inkluż l-informazzjoni meħtieġa skond l-Anness II.

Artikolu 6

Reġistru

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu, iżommu aġġornat u jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku reġistru tan-negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura u ta' l-istabbilimenti awtorizzati ta' l-ipproċessar li jkun fih mill-inqas l-informazzjoni mnizżla fl-Anness II.

Artikolu 7

Kontrolli uffiċjali

1. Skond l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, kontrolli uffiċjali fuq negozji ta' produzzjoni ta' akkwakultura u stabbilimenti ta' proċessar awtorizzati għandhom jitwettqu mill-awtorità kompetenti.

2. Il-kontrolli uffiċjali previsti fil-paragrafu 1 għandhom jikkonsistu mill-inqas minn spezzjonijiet, żjajjar, verifiki, u fejn xieraq teħid ta' kampjuni regolari, għal kull negozju ta' produzzjoni ta' akkwakultura, wara li jittiehed kont tar-riskju li jinponi n-negozju ta' produzzjoni ta' akkwakultura u l-istabbiliment ta' proċessar awtorizzat fir-rigward tat-teħid u t-tixrid ta' mard. Rakkomandazzjonijiet għall-frekwenzi ta' tali kontrolli, li jiddependu fuq l-istatus tas-saħħa taż-żona jew il-kompartiment konċernati, huma stabbiliti fil-parti B ta' l-Anness III.

▼B

3. Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

*Artikolu 8***Reġistrazzjoni ta' l-obbligi - Rintraċċabilità**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li n-negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura jżommu reġistru dwar:

- (a) il-movimenti kollha ta' l-annimali ta' l-akkwakultura u tal-prodotti tagħhom, lejn il-farm jew 'il barra mill-farm jew miż-żona tat-trobbija tal-molluski;
- (b) il-mortalità f'kull unità epidemjoloġika kif ikun rilevanti għat-tip ta' produzzjoni;

u

- (ċ) ir-riżultati ta' l-iskema ta' sorveljanza tas-saħħa ta' l-annimali bbażata fuq ir-riskju prevista fl-Artikolu 10.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-istabbilimenti awtorizzati ta' l-ipproċessar iżommu reġistru dwar il-movimenti kollha ta' l-annimali ta' l-akkwakultura u tal-prodotti tagħhom, lejn u 'l barra minn dawn l-istabbilimenti.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta qed jiġu trasportati l-annimali ta' l-akkwakultura, it-trasportaturi jżommu reġistru dwar:

- (a) il-mortalità waqt it-trasport, kif inhu prattiku għat-tip ta' trasport u għall-ispeċi li qed jiġu trasportati;
- (b) il-farms, iż-żoni tat-trobbija tal-molluski u l-istabbilimenti għall-ipproċessar li jkun żar il-mezz ta' trasport;

u

- (ċ) kwalunkwe skambju ta' l-ilma matul it-trasport, b'mod partikolari s-sorsi ta' ilma ġdid u l-post tal-hruġ ta' l-ilma.

4. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar ir-rintraċċabilità, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-movimenti kollha ta' l-annimali li jiġu rreġistrati mill-operaturi tan-negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura kif previst fil-paragrafu 1 (a) jiġu rreġistrati b'tali mod li l-ittraċċar tal-post ta' l-orijini u d-destinazzjoni jkun garantit. L-Istati Membri jistgħu jitolbu li tali movimenti jiġu rreġistrati f'reġistru nazzjonali u miżmuma f'forma kkompjuterizzata.

*Artikolu 9***Prattika tajba ta' l-iġjene**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li n-negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura u l-istabbilimenti awtorizzati ta' l-ipproċessar jimplimentaw prattika ta' iġjene tajba, kif ikun rilevanti għall-attività konċernata, biex ma jithallix jiddaħhal jew jinxtered il-mard.

▼B*Artikolu 10***Skema ta' sorveljanza tas-saħħa ta' l-annimali**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li skema ta' sorveljanza għas-saħħa ta' l-annimali bbażata fuq ir-riskju tiġi applikata fil-farms u fiż-żoni tat-trobbija tal-molluski kollha, kif ikun xieraq għat-tip ta' produzzjoni.

2. L-iskema ta' sorveljanza għas-saħħa ta' l-annimali bbażata fuq ir-riskju msemija f' paragrafu 1 għandu jkollha l-għan li tiskopri:

(a) kwalunkwe zieda fil-mortalità fil-farms u fiż-żoni tat-trobbija tal-molluski kollha kif ikun xieraq għat-tip ta' produzzjoni;

u

(b) il-mard elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV, fil-farms u fiż-żoni tat-trobbija tal-molluski fejn hemm preżenti speċi suxxettibbli għal dak il-mard.

3. Rakkomandazzjonijiet għall-frekwenzi ta' tali skemi ta' sorveljanza tas-saħħa ta' l-annimali, li jiddependu fuq l-istatus tas-saħħa taż-żona jew il-kompartiment konċernati, huma stabbiliti fil-parti B ta' l-Anness III. Din is-sorveljanza għandha tapplika minghajr preġudizzju għat-teħid ta' kampjuni u s-sorveljanza mwettqa skond il-Kapitolu V jew l-Artikolu 49(3), l-Artikolu 50(4) u l-Artikolu 52.

4. L-iskema ta' sorveljanza tas-saħħa ta' l-annimali bbażata fuq ir-riskju msemija fil-paragrafu 1 għandha tiegħu kont ta' linji gwida mfasslin mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 62(2).

5. Fid-dawl tar-riżultat ta' kontrolli uffiċjali mwettqa skond l-Artikolu 7 u tar-riżultat tal-kontrolli Komunitarji mwettqa skond l-Artikolu 58, u ta' kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kunsill rapport dwar l-operat ġenerali tas-sorveljanza tas-saħħa ta' l-annimali bbażata fuq ir-riskju fl-Istati Membri. Dan ir-rapport jista, fejn xieraq, jiġi akkumpanjat minn proposta xierqa, skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 62(2) li tistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu.

KAPITOLU III

IL-HTIĠIET TAT-TQEGHID FIS-SUQ GħAS-SAHHA TA' L-ANNIMALI TA' L-AKKWAKULTURA U TAL-PRODOTTI TAGHHOM*TAQSIMA 1****Dispożizzjonijiet Ġenerali****Artikolu 11***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Sakemm mhux previst mod ieħor, dan il-Kapitolu għandu japplika biss għall-mard u għall-ispeċi suxxettibbli għalih elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV.

▼B

2. L-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom jitqiegħdu fis-suq għal skopijiet xjentifiċi, li m'humiex konformi ma' dan il-Kapitolu taħt is-sorveljanza stretta ta' l-awtorità kompetenti.

L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li tali tqegħid fis-suq ma jipperikolax l-istatus tas-saħħa fir-rigward tal-mard elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV ta' l-annimali akkwatiċi fil-post tad-destinazzjoni jew fil-postijiet ta' transitu.

Kwalunkwe tali moviment bejn l-Istati Membri m'għandux isir jekk qabel ma jkunux ġew innotifikati l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati.

*Artikolu 12***Htiġiet ġenerali biex l-annimali ta' l-akkwakultura jitqiegħdu fis-suq**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tqegħid fis-suq ta' l-annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom ma jipperikolax l-istatus tas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi fil-post tad-destinazzjoni fir-rigward tal-mard elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV.

2. Regoli dettaljati dwar il-moviment ta' annimali akkwatiċi qed jiġu stabbiliti f'dan il-Kapitolu, b'mod partikolari rigward movimenti bejn Stati Membri, zoni u kompartimenti bi status tas-saħħa differenti, kif imsemmi fil-parti A ta' l-Anness III.

*Artikolu 13***Htiġiet għall-prevenzjoni tal-mard fir-rigward tat-trasport**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

(a) l-miżuri meħtieġa għall-prevenzjoni tal-mard jiġu applikati matul it-trasport ta' l-annimali ta' l-akkwakultura biex ma jitbiddilx l-istatus tas-saħħa ta' daww l-annimali matul it-trasport, u biex jitnaqqas ir-riskju tat-tixrid tal-mard;

u

(b) l-annimali ta' l-akkwakultura jiġu trasportati taħt kondizzjonijiet li la jibiddlu l-istatus tas-saħħa tagħhom u lanqas jipperikolaw l-istatus tas-saħħa tal-post tad-destinazzjoni, u fejn huwa xieraq, tal-postijiet ta' transitu.

Dan il-paragrafu għandu japplika wkoll għall-mard u għall-ispeċi suxxettibbli għalih li m'humiex elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe skambju ta' l-ilma waqt it-trasport isir f'postijiet u taħt kondizzjonijiet li ma jipperikolawx l-istatus tas-saħħa ta':

(a) l-annimali ta' l-akkwakultura li qed jiġu trasportati;

(b) kwalunkwe animal akkwatiku fil-post fejn isir l-iskambju ta' l-ilma;

u

(c) l-annimali akkwatiċi fil-post tad-destinazzjoni.



Artikolu 14

Ċertifikazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tqeghid fis-suq ta' annimali ta' l-akkwakultura jkun soġġett għal ċertifikazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali meta l-annimali jiddaħhlu fi Stat Membru, zona jew kompartiment li jkun iddikjarat hieles mill-mard skond l-Artikoli 49 u 50 jew soġġett għal sorveljanza, jew programm għall-qerda tal-mard skond l-Artikolu 44(1) jew (2) għal:

- (a) skopijiet ta' trobbija u l-istokkjar mill-ġdid;
 - jew
- (b) aktar ipproċessar qabel il-konsum mill-bniedem, sakemm:
 - (i) fir-rigward tal-ħut, huma jitbiċċru u jitnaddfu mill-ġewwieni tagħhom qabel ma jintbagħtu;
 - (ii) fir-rigward tal-molluski u l-krustaċji, huma jintbagħtu bħala prodotti mhux proċessati jew proċessati.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li t-tqeghid fis-suq ta' annimali ta' l-akkwakultura huwa soġġett għal ċertifikazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali meta l-annimali jithallew joħorgu minn zona soġġetta għad-dispożizzjonijiet ta' kontroll previsti fit-taqsimiet 3, 4, 5 u 6 tal-Kapitolu V.

Dan il-paragrafu għandu japplika wkoll għall-mard u għall-ispeċi suxxettibbli għalih li m'humiex elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV.

3. Il-movimenti li ġejjin għandhom ikunu soġġetti għal notifika taht is-sistema kompjuterizzata (TRACES) prevista fl-Artikolu 20(1) tad-Direttiva 90/425/KEE:

- (a) movimenti ta' annimali akkwatiċi bejn Stati Membri fejn iċ-ċertifikazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali hija mehtieġa skond il-paragrafu 1 jew 2 ta' dan l-Artikolu;
 - u
 - (b) il-movimenti l-oħrajn kollha ta' annimali ta' l-akkwakultura hajjin għal skopijiet ta' trobbija jew għall-istokkjar mill-ġdid bejn Stati Membri fejn l-ebda ċertifikazzjoni tas-saħħa ta' annimali ma hija mehtieġa taht din id-Direttiva.
4. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jużaw is-sistema kompjuterizzata kif previst fil-paragrafu 3, biex jirrintraċċaw movimenti li jseħhu b'mod shih fi hdan it-territorju tagħhom.

TAQSIMA 2

annimali ta' l-akkwakultura intenzjonati għat-trobbija u għall-istokkjar mill-ġdid

Artikolu 15

Htiġiet ġenerali għat-tqeghid fis-suq ta' l-annimali ta' l-akkwakultura għat-trobbija u għall-istokkjar mill-ġdid

1. Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu V, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-annimali ta' l-akkwakultura mqieghda fis-suq biex jittrabbew huma:

▼B

(a) klinikament b'saħħithom;

u

(b) mhux ġejjin minn farm jew żona tat-trobbija tal-molluski fejn hemm kwalunkwe zieda mhux spjegata ta' mortalità.

Dan il-paragrafu għandu japplika wkoll fejn għandhom x'jaqsmu l-mard u l-ispeċi suxxettibbli għalih li m'humiex elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV.

2. B'deroga mill-paragrafu 1(b), l-Istati Membri jistgħu jippermettu tali tqeghid fis-suq, ibbażat fuq valutazzjoni tar-riskju, kemm-il darba l-annimali joriġinaw minn parti tal-farm jew taż-żona tat-trobbija tal-molluski li tkun indipendenti mis-sezzjoni epidemjoloġika fejn tkun seħhet z-zieda fil-mortalità.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-annimali ta' l-akkwakultura intenzjonati għall-qerda jew għat-tbiċċir skond il-miżuri ta' kontroll tal-mard previsti fil-Kapitolu V ma jitqieghdux fis-suq għal finijiet ta' trobbija jew għall-istokkjar mill-ġdid.

4. L-annimali ta' l-akkwakultura jistgħu jithallew liberi biss fl-ambjent naturali tagħhom għal finijiet ta' l-istokkjar mill-ġdid jew f'“meded ta' ilma fejn isir is-sajd tqiegħed u tiehu” jekk huma:

(a) jikkonformaw mal-htigiet tal-paragrafu 1;

u

(b) ġejjin minn farm jew minn zona tat-trobbija tal-molluski bi status tas-saħħa kif imsemmi f'parti A ta' l-Anness III, li mill-inqas ikun ekwivalenti għall-istatus tas-saħħa ta' l-ilmijiet li fihom huma għandhom jinhelsu.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-annimali ta' l-akkwakultura għandhom jiġu minn zona jew kompartiment iddikjarat hieles mill-mard skond l-Artikoli 49 jew 50. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li japplikaw dan il-paragrafu għal programmi mfassla u applikati skond l-Artikolu 43.

Artikolu 16

Introduzzjoni ta' l-annimali ta' l-akkwakultura ta' speċi suxxettibbli għal marda speċifika f'żoni hielsa minn dik il-mard

1. Sabiex jiġu introdotti għat-trobbija jew għall-istokkjar mill-ġdid fi Stat Membru, zona jew kompartiment iddikjarat hieles minn marda speċifika skond l-Artikoli 49 jew 50 l-annimali ta' l-akkwakultura ta' speċi suxxettibbli għal dik il-marda għandhom joriġinaw minn Stat Membru, zona jew kompartiment iehor ukoll iddikjarat hieles minn dik il-marda.

2. Fejn jista' jkun iġġustifikat b'mod xjentifiku li l-ispeċi suxxettibbli għal marda speċifika f'ċerti stadji tal-hajja ma jxerrdux dik il-marda, il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal dawn l-istadji tal-hajja.

Lista ta' l-ispeċi u ta' l-istadji tal-hajja li għalihom jista' japplika l-ewwel subparagrafu, għandha tiġi adottata u meta jkun meħtieġ emendata biex jittiehed kont ta' l-iżviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).



Artikolu 17

Introduzzjoni ta' annimali ta' l-akkwakultura hajjin ta'speċi li jghaddu l-mard ("vector species") għal ġo żoni hielsa mill-mard

1. Fejn id-data xjentifika jew l-esperjenza Prattika tissostanzja li speċi oħrajn li m'humiex dawk imsemmija fil-Parti II ta' l-Anness IV jistgħu jkunu responsabbli għat-trasmissjoni ta' marda speċifika billi jaġixxu bħala speċi li jghaddu l-mard, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li fejn jiġu introdotti għal finijiet ta' trobbija jew ta' l-istokkjar mill-ġdid ġo Stat Membru, zona jew kompartment iddikjarati hielsa minn dik il-marda speċifika skond l-Artikoli 49 jew 50, tali speċi li jghaddu l-mard għandhom:

(a) joriginaw minn Stat Membru, zona jew kompartment iehor iddikjarat hieles minn dik il-marda speċifika;

jew

(b) jinżammu f'faċilitajiet ta' kwarantina filma hieles mill-patoġenu konċernat, għal perijodu ta' żmien xieraq, fejn, fid-dawl tad-data xjentifika jew ta' l-esperjenza Prattika provduta, dan juri li huwa suffiċjenti biex jitnaqqas ir-riskju ta' trasmissjoni tal-marda speċifika għal livell aċċettabbli għall-prevenzjoni tat-trasmissjoni tal-marda konċernata.

2. Lista ta' l-ispeċi li jghaddu l-mard u l-istadji tal-hajja ta' tali speċi li għalihom japplika dan l-Artikolu u, fejn xieraq, il-kondizzjonijiet li taħthom dawk l-ispeċi jistgħu jittrasmettu marda, għandhom jiġu adottati, u meta meħtieġ emendati b'kont meħud ta' żviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

3. Sakemm ikun hemm l-inklużjoni possibbli ta' speċi fil-lista msemmija fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(3), li tippermetti lill-Istati Membri japplikaw id-dispożizzjonijiet previsti fil-paragrafu 1.

TAQSIMA 3

annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom intenzjonati għall-konsum mill-bniedem

Artikolu 18

Annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom mqieghda fis-suq għal proċessar ulterjuri qabel il-konsum mill-bniedem

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-annimali ta' l-akkwakultura ta' l-ispeċi suxxettibbli għal marda wahda jew aktar mill-mardiet mhux eżotiċi elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV, u l-prodotti tagħhom, jistgħu jitqieghdu biss fis-suq għal proċessar ulterjuri fi Stat Membru, zona jew kompartment iddikjarat hieles minn dak il-mard skond l-Artikoli 49 jew 50, jekk huma jikkonformaw ma' wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) huma joriginaw minn Stat Membru, zona jew kompartment iehor iddikjarat hieles mill-marda konċernata.

(b) huma jiġu pproċessati fi stabbiliment awtorizzat ta' l-ipproċessar taht kondizzjonijiet li ma jhallux li l-mard jinxtered.

(ċ) fir-rigward ta' hut: huma jitbiċċeru u jitnaddfu mill-ġewwieni tagħhom qabel l-ispedizzjoni tagħhom;

jew

▼B

(d) fir-rigward ta' molluski u krustaċji: huma jintbaghtu bħala prodotti mhux proċessati jew proċessati.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li annimali ta' l-akkwakultura hajjin ta' l-ispeċi suxxettibbli għal waħda jew aktar mill-mardiet mhux eżotiċi elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV li jitqieghdu fis-suq għal proċessar ulterjuri fi Stat Membru, zona jew kompartment iddikjarat hieles minn dak il-mard skond l-Artikoli 49 jew 50, jistgħu jinħażnu biss b'mod temporanju fil-post ta' l-ipproċessar jekk:

(a) huma joriġinaw minn Stat Membru, zona jew kompartment ieħor iddikjarat hieles mill-marda konċernata;

jew

(b) huma jinżammu temporanjament f'ċentri ta' spedizzjoni, ċentri ta' purifikazzjoni jew negozji simili mghammra b'sistema li tittratta l-ħmieġ mitfugh 'il barra li tista' tagħmel lill-patoġeni konċernati inattivi, jew fejn il-ħmieġ huwa soġġett għal tipi oħra ta' trattament li jnaqqsu r-riskju tat-tixrid tal-mard fl-ilmijiet naturali għal livell aċċettabbli.

*Artikolu 19***Annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom imqieghda fis-suq għall-konsum mill-bniedem mingħajr proċessar ulterjuri**

1. Din it-Taqsima m'għandhiex tapplika fejn l-annimali ta' l-akkwakultura, ta' l-ispeċi suxxettibbli għal waħda jew aktar mill-mardiet elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV, jew il-prodotti tagħhom, jitqieghdu fis-suq għall-konsum mill-bniedem mingħajr proċessar ulterjuri, sakemm dawn jiġu ppakkjati f'pakketti għall-bejgħ bl-imnut li huma konformi mad-dispożizzjonijiet għall-ippakkjar u għat-twahhil tat-tikketti previsti fir-Regolament (KE) Nru 853/2004.

2. Fejn molluski u krustaċji hajjin ta' l-ispeċi suxxettibbli għal waħda jew aktar mill-mardiet elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV, huma miżmuma temporanjament f'ilmijiet Komunitarji, jew introdotti f'ċentri ta' spedizzjoni, ċentri ta' purifikazzjoni jew negozji simili, għandhom jikkonformaw ma' l-Artikolu 18(2).

*TAQSIMA 4***Annimali akkwatiċi salvagġi***Artikolu 20***Helsien ta' annimali akkwatiċi salvagġi fi Stati Membri, zoni jew kompartmenti ddikjarati hieles mill-mard**

1. Annimali akkwatiċi salvagġi ta' l-ispeċi suxxettibbli għal waħda jew aktar mill-mardiet elenkati fil-Parti II ta' l-Anness III maqbuda fi Stat Membru jew zona jew kompartment li mhux iddikjarat hieles mill-mard skond l-Artikoli 49 jew 50, għandhom jitpoġġew fi kwarantina taht is-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti f'faċilitajiet xierqa, għal perijodu ta' żmien suffiċjenti biex jitnaqqas ir-riskju tat-tixrid tal-mard għal livell aċċettabbli, qabel ma dawn ikunu jistgħu jinhelsu f'farm jew f'zona tat-trobbija tal-molluski li jinstabu fi Stat Membru, zona jew kompartment iddikjarat hieles mill-marda konċernata skond l-Artikoli 49 jew 50.

▼B

2. L-Istati Membri jistghu jippermettu prattika tradizzjonali estensiva ta' l-akkwakultura fil-laguni, minghajr il-kwarantina prevista fil-paragrafu 1, sakemm issir valutazzjoni tar-riskju u r-riskju jitqies bhala li mhux oghla minn dak li huwa mistenni mill-applikazzjoni tal-paragrafu 1.

*TAQSIMA 5****annimali akkwatiċi ornamentali****Artikolu 21***Tqeghid fis-suq ta' annimali akkwatiċi ornamentali**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tqeghid fis-suq ta' annimali akkwatiċi ornamentali ma jipperikolax l-istatus tas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi fir-rigward tal-mard elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV.
2. Dan l-Artikolu għandu japplika wkoll fir-rigward ta' mard mhux elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV.

KAPITOLU IV

INTRODUZZJONI TA' ANIMALI TA' L-AKKWAKULTURA U L-PRODOTTI TAGHHOM FIL-KOMUNITÀ MINN PAJJIZI TERZI*Artikolu 22***Il-htigiet ġenerali għall-introduzzjoni ta'-annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom minn pajjiżi terzi**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom jiġu introdotti fil-Komunità biss minn pajjiżi terzi jew minn partijiet ta' pajjiżi terzi li jidhru fuq lista ppreparata u aġġornata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

*Artikolu 23***Listi ta' pajjiżi terzi u ta' partijiet minn pajjiżi terzi li minnhom hija permessa l-introduzzjoni ta' annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom**

1. Pajjiż terz, jew parti minn pajjiż terz, għandu jidher fuq il-lista prevista fl-Artikolu 22, biss jekk valutazzjoni Komunitarja ta' dak il-pajjiż, jew dik il-parti ta' pajjiż terz, tkun uriet li l-awtorità kompetenti ttipprovdi garanziji xierqa fir-rigward ta' konformità mal-htigiet rilevanti għas-saħħa ta' l-annimali tal-leġislazzjoni Komunitarja.
2. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi jekk tkunx mehtieġa spezzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 58(2) biex tikkompleta l-valutazzjoni tal-pajjiż terz, jew ta' parti mill-pajjiż terz, prevista fil-paragrafu 1.

▼B

3. Fil-kompilazzjoni jew l-aġġornament tal-listi previsti fl-Artikolu 22, għandu jittiehed kont b'mod partikolari ta':

- (a) il-leġislazzjoni tal-pajjiż terz;
- (b) l-organizzazzjoni ta' l-awtorità kompetenti u s-servizzi ta' spezzjoni tagħha fil-pajjiż terz, is-setgħat ta' dawn is-servizzi, is-sorveljanza li huma soġġetti għaliha, u l-mezzi li għandhom disponibbli, inkluż il-kapaċità tal-persunal, għall-applikazzjoni tal-leġislazzjoni tagħhom b'mod effettiv;
- (c) il-htigiet għas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi fis-seħh li japplikaw għall-produzzjoni, il-manifattura, il-manigġar, il-ħażna u l-ispedizzjoni ta' annimali ta' l-akkwakultura hajjin intenzjonati għall-Komunità;
- (d) l-assigurazzjonijiet li l-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz tista' tagħti fir-rigward ta' konformità jew ekwivalenza mal-kondizzjonijiet rilevanti għas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi;
- (e) kwalunkwe esperjenza ta' bejgħ ta' annimali ta' l-akkwakultura hajjin mill-pajjiż terz u r-rizultati ta' kwalunkwe kontroll imwettaq fuq l-importazzjoni;
- (f) ir-rizultati tal-valutazzjoni Komunitarja, b'mod partikolari r-rizultati tal-valutazzjoni mwettqa mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz konċernat jew, fil-każ li l-Kummissjoni titlob dan, ir-rapport sottomess mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz dwar kwalunkwe spezzjoni mwettqa;
- (g) l-istatus tas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi mrobbija u l-annimali salvaġġi fil-pajjiż terz, b'kunsiderazzjoni partikolari tal-mard eżotiku ta' l-annimali u kwalunkwe aspekk tas-sitwazzjoni ġenerali tas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi fil-pajjiż li jistgħu jkunu ta' riskju għas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi fil-Komunità;
- (h) ir-regolarità, il-heffa u l-eżattezza li bihom il-pajjiż terz jipprovdi l-informazzjoni dwar l-eżistenza ta' mard infettiv jew li jittiehed ta' l-annimali akkwatiċi fit-territorju tiegħu, b'mod partikolari l-mard li għandu jkun innotifikat elenkat mill-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa ta' l-Annimali (OIE);

u

- (i) ir-regoli dwar il-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard ta' l-annimali akkwatiċi fis-seħh fil-pajjiż terz u l-implimentazzjoni tagħhom, inklużi r-regoli dwar l-importazzjoni minn pajjiżi oħra.

4. Il-Kummissjoni għandha tirranga biex il-listi kollha jkunu kompilati jew aġġornati skond l-Artikolu 22 u magħmula disponibbli għall-pubbliku.

5. Il-listi kompilati skond l-Artikolu 22 jistgħu jingħaqdu ma' listi oħra kompilati għall-finijiet tas-saħħa ta' l-annimali u tas-saħħa pubblika.

Artikolu 24

Dokumenti

1. Il-konsenji kollha ta' l-annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom għandu jkollhom magħhom dokument b'ċertifikat tas-saħħa ta' l-annimali kif dawn jidhlu fil-Komunità.

▼B

2. L-ċertifikat tas-saħħa ta' l-annimali għandu jiċċertifika li l-konsenja tissodisfa:

(a) il-htigiet stabbiliti għal tali merkanzija taht din id-Direttiva;

u

(b) kwalunkwe kondizzjoni speċjali għall-importazzjoni stabbilita skond l-Artikolu 25(a).

3. Id-dokument jista' jinkludi dettalji meħtieġa taht dispożizzjonijiet oħrajn tal-leġislazzjoni Komunitarja għas-saħħa pubblika u għas-saħħa ta' l-annimali.

Artikolu 25

Regoli dettaljati

Fejn huwa meħtieġ regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu jistgħu jiġu stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2). Dawn ir-regoli jistgħu jikkonċernaw b'mod partikolari:

(a) kondizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni għal kull pajjiż terz, għal partijiet minnhom jew għal gruppi ta' pajjiżi terzi;

(b) il-kriterji għall-klassifikazzjoni tal-pajjiżi terzi u partijiet minnhom fir-rigward tal-mard ta' l-annimali akkwatiċi;

(ċ) l-użu ta' dokumenti elettronici;

(d) mudell taċ-ċertifikati tas-saħħa ta' l-annimali u dokumenti oħra;

u

(e) proċeduri u ċertifikazzjoni għall-ġarr.

KAPITOLU V

NOTIFIKA U MIŻURI MINIMI GħALL-KONTROLL TAL-MARD TA' L-ANNIMALI AKKWATIĊI

TAQSIMA 1

Notifika ta' mard

Artikolu 26

Notifika nazzjonali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

(a) fejn hemm kwalunkwe raġuni biex wiehed jissuspetta l-preżenza ta' marda elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV, jew il-preżenza ta' tali marda tiġi kkonfermata f'annimali akkwatiċi, is-suspett u/jew il-konferma tiġi notifikata immedjatament lill-awtorità kompetenti;

u

(b) meta tizzied il-mortalità fl-annimali ta' l-akkwakultura, il-mortalità tiġi notifikata immedjatament lill-awtorità kompetenti jew lil veterinarju privat għal aktar investigazzjonijiet.

▼B

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-obbligi biex jinnotifikaw il-kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jigu imposti fuq:

- (a) il-propjetarju u kwalunkwe persuna li tiegħu hsieb l-annimali akkwatiċi;
 - (b) kwalunkwe persuna li takkompanja lill-annimali ta' l-akkwakultura waqt it-trasport;
 - (ċ) min jeżerċita l-professjoni veterinarja u professjonisti oħra involuti fis-servizzi tas-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi;
 - (d) veterinarji uffiċjali, persunal anzjani tal-laboratorji veterinarji jew ta' laboratorji oħra uffiċjali jew privati;
- u
- (e) kwalunkwe persuna oħra relatata mal-hidma ma' l-annimali akkwatiċi ta' l-ispeċi suxxettibbli jew il-prodotti ta' tali annimali.

Artikolu 27

Notifika ta' l-Istati Membri l-oħra, il-Kummissjoni u l-Istati Membri ta' l-EFTA

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Istati Membri l-oħra, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri ta' l-EFTA fi żmien 24 siegħa fil-każ ta' konferma ta':

- (a) marda eżotika elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV;
- (b) marda mhux eżotika elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV fejn l-Istat Membru konċernat, zona jew kompartiment ikun għe ddikjarat hieles minn dik il-marda.

TAQSIMA 2

Suspett ta' marda elenkata - Investigazzjoni epizootika

Artikolu 28

Miżuri inizjali ta' kontroll

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fil-każ ta' suspett ta' marda eżotika elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV jew, fil-każ ta' suspett ta' marda mhux eżotika elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV fl-Istati Membri, iż-żoni jew il-kompartimenti bi status tas-saħħa tal-kategorija I jew III kif imsemmi fil-parti A ta' l-Anness III, għall-marda konċernata:

- (a) għandhom jittiehdu u jigu eżaminati kampjuni xierqa f'laboratorju magħżul skond l-Artikolu 57;
- (b) sakemm johroġ ir-riżultat ta' l-eżami previst fil-punt (a):
 - (i) il-farm, jew iż-żona tat-trobbija tal-molluski, fejn tkun issuspettata l-marda, jitpogġa taht sorveljanza uffiċjali u jigu implimentati l-miżuri rilevanti ta' kontroll sabiex il-marda ma tithallix tinxtered fost annimali oħra akkwatiċi;
 - (ii) l-ebda annimal ta' l-akkwakultura ma jithalla jitlaq minn jew jidhol fil-farm jew fiż-żona tat-trobbija tal-molluski affetwata fejn tkun suspettata l-marda, sakemm ma jkunx awtorizzat mill-awtorità kompetenti;
 - (iii) tigi inizjata l-investigazzjoni epizootika prevista fl-Artikolu 29.



Artikolu 29

Investigazzjoni epizootika

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-investigazzjoni epizootika mibdija skond l-Artikolu 28 (b) iii) titwettaq fejn l-eżami previst fl-Artikolu 28 (a) juri l-prezenza ta':

(a) marda eżotika elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV fi kwalunkwe Stat Membru;

jew

(b) marda mhux eżotika elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV fi Stati Membri, żoni jew kompartamenti bi status tas-saħħa tal-kategorija I jew III, kif imsemmi fil-parti A ta' l-Anness III, għall-marda konċernata.

2. L-investigazzjoni epizootika prevista fil-paragrafu 1 għandha timmira li:

(a) tiddetermina l-orijini u l-mezzi ta' kontamizzazzjoni possibbli;

(b) tinvestiga jekk xi annimali ta' l-akkwakultura hallewx il-farm jew iż-żona tat-trobbija tal-molluski matul il-perijodu rilevanti qabel in-notifika tas-suspett previst fl-Artikolu 26(1);

(ċ) tinvestiga jekk ġewx kontaminati farms ohra.

3. Fejn l-investigazzjoni epizootika prevista fil-paragrafu 1 turi li l-marda setgħet giet introdotta f'wiehed jew aktar mill-farms, miż-żoni tat-trobbija tal-molluski jew mill-ilmijiet mhux magħluqa, l-Istat Membru konċernat għandu jiżgura li l-miżuri previsti fl-Artikolu 28 jiġu applikati f'tali farms, żoni tat-trobbija tal-molluski jew ilmijiet mhux magħluqa.

Fil-każ ta' żoni estensivi fejn jingabar l-ilma jew ta' żoni mal-kosta, l-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li tillimita l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 28 għal zona inqas estensiva fil-viċinità tal-farm, jew taż-żona tat-trobbija tal-molluski suspettata li hija infettata, fejn tqis li din iż-żona inqas estensiva hija kbira biżżejjed biex tiggarantixxi li l-marda ma tinfirixx.

4. Fejn huwa meħtieġ, l-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri jew tal-pajjiżi terzi fil-qrib għandha tigi informata bil-każ suspettat tal-marda.

F'dak il-każ, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri involuti għandhom jiehdu l-azzjoni xierqa biex japplikaw il-miżuri previsti f'dan l-Artikolu fit-territorju tagħhom.

Artikolu 30

Tnehhija tar-restrizzjonijiet

L-awtorità kompetenti għandha tneħhi r-restrizzjonijiet previsti fl-Artikolu 28 (b) fejn l-eżami previst fil-punt (a) ta' dak l-Artikolu ma jirnexx ilux juri l-prezenza tal-marda.

▼B*TAQSIMA 3****miżuri minimi ta' kontroll fil-każ ta' konferma ta' marda eżotika fl-annimali ta' l-akkwakultura****Artikolu 31***Dispożizzjoni preliminari**

Din it-Taqsima għandha tapplika fil-każ ta' konferma ta' marda eżotika elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV f'annimali ta' l-akkwakultura.

*Artikolu 32***Miżuri ġenerali**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) il-farm jew iż-żona tat-trobbija tal-molluski tkun uffiċjalment iddikjarata bħala infettata;
- (b) tiġi stabbilita żona tat-trażżin adatta għall-marda konċernata, inkluża żona għall-protezzjoni u żona għas-sorveljanza, madwar il-farm jew iż-żona tat-trobbija tal-molluski ddikjarata infettata;
- (ċ) ma jsir l-ebda stokkjar mill-ġdid u l-ebda annimal ta' l-akkwakultura ma jiddaħhal 'il ġewwa, jiċċaqlaq jew jinhareġ miż-żona tat-trażżin sakemm dan mhux awtorizzat mill-awtorità kompetenti;

u

- (d) tiġi implimentata kwalunkwe miżura addizzjonali meħtieġa għall-prevenzjoni ta' iktar tixrid tal-marda.

*Artikolu 33***Ġbir u proċessar ulterjuri**

1. Annimali ta' l-akkwakultura li laħqu d-daqs kummerċjali u ma juru l-ebda sinjal kliniku ta' mard jistgħu jingabru taħt is-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti għall-konsum mill-bniedem jew għal proċessar ulterjuri.

2. Il-ġbir, l-introduzzjoni f'ċentri ta' spedizzjoni jew f'ċentri ta' purifikazzjoni, ta' proċessar ulterjuri u għal kwalunkwe hidma oħra relatata involuta fil-preparazzjoni ta' l-annimali ta' l-akkwakultura biex jiddaħhlu fil-katina ta' l-ikel għandu jitwettaq taħt kondizzjonijiet li ma jhallux li jinxtred il-patoġen responsabbli għall-ikkawżar tal-marda.

3. Iċ-ċentri ta' spedizzjoni, iċ-ċentri ta' purifikazzjoni jew negozji simili għandhom jiġu mghammra b'sistema li tittratta l-hmieġ kapaċi li tagħmel inattiv lill-patoġen responsabbli għall-ikkawżar tal-marda, jew fejn il-hmieġ għandu jkun soġġett għal tipi oħra ta' trattament li jnaqqsu r-riskju tat-tixrid ta' mard fl-ilmijiet naturali għal livell aċċettabbli.

4. Proċessar ulterjuri għandu jitwettaq fi stabbilimenti awtorizzati tal-proċessar.

▼B*Artikolu 34***Tnehhija u rimi**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-hut u l-krustaċji mejta, kif ukoll il-hut u l-krustaċji haġġin li juru sinjali kliniċi ta' mard jitnehhew u jintremew taht is-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti skond ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji ta' l-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman ⁽¹⁾, malajr kemm jista' jkun skond il-pjan ta' kontinġenza previst fl-Artikolu 47 ta' din id-Direttiva.

2. L-annimali ta' l-akkwakultura li ma laħqux id-daqs kummerċjali u ma jurux sinjali kliniċi ta' mard għandhom, fi spazju ta' żmien xieraq b'kont mehud tat-tip ta' produzzjoni u r-riskju li tali annimali johlqu għal aktar tixrid tal-marda, jitnehhew u jintremew taht is-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti skond ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002, u l-pjan ta' kontinġenza previst fl-Artikolu 47 ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 35***Mistrieħ**

Fejn huwa possibbli, farm jew zona tat-trobbija tal-molluski nfettata għandha tghaddi minn perijodu xieraq ta' mistrieħ wara li titbattal u, fejn huwa xieraq, titnaddaf u tigi dizinfettata.

Għal farms jew zoni tat-trobbija tal-molluski li jrabbu annimali ta' l-akkwakultura li m'humiex suxxettibbli għall-marda konċernata, id-deċiż-jonijiet rigward il-mistrieħ għandhom jiġu bbażati fuq valutazzjoni tar-riskju.

*Artikolu 36***Harsien ta' l-annimali akkwatiċi**

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex ma jhallux li l-marda tinxtered fost annimali akkwatiċi ohra.

*Artikolu 37***Tnehhija tal-miżuri**

Il-miżuri previsti f'din it-Taqsima għandhom jinżammu sakemm:

- (a) il-miżuri għall-qerda tal-mard previsti f'din it-Taqsima jkunu twettqu;
- (b) it-tehid tal-kampjuni u s-sorveljanza kif inhuma xierqa għall-marda konċernata u għat-tipi ta' negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura affettwati jkunu twettqu fiż-żona tat-trażżin b'riżultati negattivi.

⁽¹⁾ ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 208/2006 (ĠU L 36, 8.2.2006, p. 25).

▼B*TAQSIMA 4****Miżuri minimi ta' kontroll fil-każ ta' konferma ta' mard mhux eżotiku f'annimali ta' l-akkwakultura****Artikolu 38***Dispożizzjonijiet ġenerali**

1. Fil-każ ta' konferma ta' marda mhux eżotika elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV fi Stat Membru, zona jew kompartiment iddikjarat hieles minn dik il-marda, l-Istat Membru konċernat għandu jew

(a) japplika l-miżuri previsti fit-Taqsima 3 sabiex jerga' jikseb tali status ta' helsien mill-mard,

jew

(b) ifassal programm għall-qerda tal-mard skond l-Artikolu 44 (2).

2. B' deroga mill-Artikolu 34(2), fejn Stat Membru jiddeċiedi li japplika l-miżuri previsti fit-Taqsima 3, huwa jista' jippermetti li annimali li huma klinikament b'saħħithom jitrabbew sad-daqs mistenni għat-tqeghid fis-suq qabel jinqatlu għall-konsum mill-bniedem jew jiġu mċaqilqa għal zona jew kompartiment infettat ieħor. F'tali każijiet, għandhom jittiehdu miżuri għat-tnaqqis u safejn ikun possibbli, għall-prevenzjoni ta' aktar tixrid tal-marda.

3. Fejn l-Istat Membru konċernat ma jixtieqx li jerga' jikseb status ta' helsien mill-mard, għandu japplika l-Artikolu 39.

*Artikolu 39***Miżuri għat-trażżin**

Fil-każ ta' konferma ta' marda mhux eżotika elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV fi Stat Membru, zona jew kompartiment mhux iddikjarat hieles minn dik il-marda, l-Istat Membru konċernat għandu jiehdu l-miżuri biex irażżan il-marda.

Dawk il-miżuri għandhom ta' l-inqas jikkonsistu minn:

(a) dikjarazzjoni li l-farm jew iż-zona tat-trobbija tal-molluski huma infettati;

(b) it-twaqqif ta' zona tat-trażżin adattata għall-marda konċernata, inklużi zona għall-protezzjoni u zona għas-sorveljanza madwar il-farm jew iż-zona tat-trobbija tal-molluski ddikjarata bħala infettata;

(ċ) restrizzjoni tal-moviment ta' l-annimali ta' l-akkwakultura miż-zona tat-trażżin safejn dawn l-annimali jistgħu biss:

(i) jiġu introdotti f'farms jew f'żoni tat-trobbija tal-molluski skond l-Artikolu 12(2);

jew

(ii) jingabru u jitbiċċru biex jittiekl mill-bniedem skond l-Artikolu 33(1);

▼B

- (d) it-tnehhija u r-rimi tal-hut u tal-krustaċċi mejtin, taht is-sorveljanza ta' l-awtorità kompetenti skond ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002, f'perijodu ta' zmien xieraq b'kont mehud tat-tip ta' produzzjoni u r-riskju li dawn l-annimali mejtin johlqu għal aktar tixrid tal-marda.

*TAQSIMA 5****Miżuri Minimi ta' kontroll fil-każ ta' konferma tal-mard elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV f'annimali akkwatiċi salvagġi****Artikolu 40***Kontroll tal-mard elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV f'annimali akkwatiċi salvagġi**

1. Fejn annimali akkwatiċi salvagġi jkunu infettati jew hemm suspett li huma infettati b'mard eżotiku elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV, l-Istat Membru konċernat għandu jissorvelja s-sitwazzjoni, u jiehu miżuri biex inaqqas, u sa fejn ikun possibbli, ma jhallix li l-marda tinxtered aktar.
2. Fejn annimali akkwatiċi salvagġi jkunu infettati jew hemm suspett li huma infettati b'mard mhux eżotiku elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV fi Stat Membru, f'żona jew f'kompartiment iddikjarat hieles minn dik il-marda, l-Istat Membru għandu jissorvelja wkoll is-sitwazzjoni u jiehu miżuri biex inaqqas, u sa fejn ikun possibbli, ma jhallix li l-marda tinxtered aktar.
3. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra, fil-Kumitat msemmi fl-Artikolu 62(1) bil-miżuri li jkunu hađu skond il-paragrafi 1 u 2.

*TAQSIMA 6****miżuri ta' kontroll f'każ ta' mard li qed jitfaċċa****Artikolu 41***Mard emergenti**

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jikkontrollaw sitwazzjoni ta' marda emergenti u biex dik il-marda ma tithalliex tinxtered, fejn il-marda emergenti konċernata għandha l-potenzjal li tqiegħed f'periklu s-sitwazzjoni tas-saħħa ta' annimali akkwatiċi.
2. Fil-każ ta' sitwazzjoni ta' marda emergenti, l-Istat Membru konċernat għandu jinforma lill-Istati Membri, il-Kummissjoni u l-Istati Membri ta' l-EFTA mingħajr dewmien fejn is-sejbiet huma ta' sinifikat epidemjologiku għal Stat Membru ieħor.
3. Fi zmien erba' gimgħat minn meta jkunu ġew informati l-Istati Membri l-oħra, il-Kummissjoni u l-Istati Membri ta' l-EFTA kif mehtieg fil-paragrafu 2, il-kwistjoni għandha titressaq għall-attenzjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 62(1). Il-miżuri mehudin mill-Istat Membru konċernat skond il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu estiżi, emendati jew imhassra skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

▼B

4. Fejn xieraq il-lista mnizzla fil-Parti II ta' l-Anness IV għandha tigi emendata skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 62(2) sabiex tinkludi l-marda emergenti konċernata jew speċi ospitanti ġdida suxxettibbli għal marda li tkun diġà elenkata f'dak l-Anness.

TAQSIMA 7

Miżuri alternattivi u dispożizzjonijiet nazzjonali

Artikolu 42

Proċedura biex jiġu adottati miżuri epidemjoloġiċi ad hoc għall-mard elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV

Tista' tigi adottata Deċiżjoni skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 62(2) biex tigi awtorizzata l-implimentazzjoni ta' miżuri ad hoc għal perijodu ta' żmien limitat, taht il-kondizzjonijiet xierqa għas-sitwazzjoni epidemjoloġika fejn:

- (a) il-miżuri previsti f'dan il-Kapitolu jinstabu li m'humiex adattati għas-sitwazzjoni epidemjoloġika;

jew

- (b) il-marda tidher li qed tinfirex minkejja l-miżuri mehuda skond dan il-Kapitolu.

Artikolu 43

Dispożizzjonijiet biex jiġi limitat l-impatt tal-mard mhux elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV

1. Fejn marda li mhix elenkata fil-Parti II ta' l-Anness IV tikkostitwixxi riskju sinifikanti għas-sitwazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali ta' l-akkwakultura jew annimali akkwatiċi salvagġi fi Stat Membru, l-Istat Membru konċernat jista' jiehu miżuri biex jipprevjenu l-introduzzjoni ta' jew il-kontroll ta' dik il-marda.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn il-miżuri ma jeċċedux il-limiti ta' dak li huwa xieraq u mehtieg sabiex jipprevjenu l-introduzzjoni ta' jew il-kontroll tal-marda.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe miżura msemija fil-paragrafu 1 li tista' taffetwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri. Dawk il-miżuri għandhom ikunu soġġetti għal approvazzjoni skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 62(2).

3. L-approvazzjoni msemija fil-paragrafu 2 għandha tingħata biss fejn l-istabbiliment ta' restrizzjonijiet ta' kummerċ intra-Komunitarju huwa mehtieg jipprevjenu l-introduzzjoni ta' jew il-kontroll tal-marda, u għandha tiegħu kont tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu II, III, IV u V.



KAPITOLU VI

PROGRAMMI TA' KONTROLL U TILQIM

TAQSIMA 1

programmi ta' sorveljanza u għall-qerda tal-mard

Artikolu 44

Tfassil u approvazzjoni ta' programmi ta' sorveljanza u għall-qerda tal-mard

1. Fejn Stat Membru li mhux magħruf li huwa infettat izda huwa ddikjarat hieles (il-kategorija III kif imsemmija fil-parti A ta' l-Anness III) minn wahda jew aktar mill-mardiet mhux eżotiċi elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV, ifassal programm ta' sorveljanza biex jikseb status ta' helsien mill-mard għal wahda jew aktar minn dawk il-mardiet, huwa għandu jissottometti dak il-programm għall-approvazzjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

Tali programmi jistgħu wkoll jiġu emendati jew mitmuma skond dik il-proċedura.

Il-htigiet speċifiċi għas-sorveljanza, it-tehid ta' kampjuni u d-dijanjożiċi għandhom ikunu dawk previsti fl-Artikolu 49(3).

Madankollu, fejn programm previst f'dan il-paragrafu għandu jkopri kompartmenti jew żoni individwali, li jikkonsistu f'inqas minn 75 % tat-territorju ta' l-Istat Membru, u ż-żona jew il-kompartiment jikkonsistu f'żona fejn jingabar l-ilma li mhix kondiżiż ma' Stat Membru jew pajjiż terz ieħor, il-proċedura msemmija fl-Artikolu 50(2) għandha tapplika għal kwalunkwe approvazzjoni, jew emenda jew tmiem ta' tali programm.

2. Fejn Stat Membru li jkun magħruf li huwa infettat (il-kategorija V kif imsemmija fil-parti A ta' l-Anness III) minn wahda jew aktar mill-mardiet mhux eżotiċi elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV, ifassal programm għall-qerda tal-mard għal wahda jew aktar minn dawk il-mardiet, huwa għandu jissottometti dak il-programm għall-approvazzjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

Tali programmi jistgħu wkoll jiġu emendati jew mitmuma skond dik il-proċedura.

3. Harsa ġenerali tal-programmi approvati skond il-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandha tkun disponibbli fil-livell Komunitarju skond il-proċeduri previsti fl-Artikolu 51.

4. Mid-data ta' l-approvazzjoni tal-programmi msemmija f'dan l-Artikolu, il-htigiet u l-miżuri previsti fl-Artikolu 14, it-Taqsimiet 2, 3, 4 u 5 tal-Kapitolu III, it-Taqsima 2 tal-Kapitolu V, u l-Artikolu 38(1) dwar żoni ddikjarati hielsa mill-mard għandhom japplikaw għall-oqsma li huma koperti mill-programm.

Artikolu 45

Kontenut tal-programmi

Il-programmi m'għandhomx jiġu approvati sakemm dawn ma jkunx fihom ta' l-inqas dan li ġej:

- (a) deskrizzjoni tas-sitwazzjoni epidemjoloġika tal-marda qabel id-data tal-bidu tal-programm;

▼B

- (b) analizi ta' l-ispejjeż stmati u tal-benefiċċji antiċipati tal-programm;
- (ċ) id-dewmien probabbli tal-programm u l-oġġettiv li għandu jintlaħaq sad-data tat-tmiem tal-programm;

u

- (d) deskrizzjoni u demarkazzjoni taż-żona ġeografika u amministrattiva li fiha ser jiġi applikat il-programm.

*Artikolu 46***Perijodu għall-applikazzjoni tal-programmi**

1. Il-programmi għandhom iktompli jiġu applikati sakemm:
 - (a) jiġu sodisfatti l-htigiet stabbiliti fl-Anness V, u l-Istat Membru, iż-żona jew il-kompartiment jkun iddikjarat ħieles minn dik il-marda; jew
 - (b) il-programm jiġi rtirat, speċjalment jekk dan ma jissodisfax aktar l-iskop tiegħu, mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru konċernat, jew mill-Kummissjoni.

2. Jekk il-programm jiġi rtirat kif previst fil-paragrafu 1 (b), l-Istat Membru konċernat għandu japplika l-miżuri tat-trażżin fl-Artikolu 39 mid-data ta' l-irtirar tal-programm.

*TAQSIMA 2****Pjan ta' kontinġenza għal mard li qed jitfaċċa u mard eżotiku****Artikolu 47***Pjan ta' kontinġenza għal mard li qed jitfaċċa u mard eżotiku**

1. Kull Stat Membru għandu ifassal pjan ta' kontinġenza li jispeċifika l-miżuri nazzjonali mehtieġa biex jinżamm livell għoli ta' għarfien tal-marda u ta' stat ta' preparazzjoni u biex ikun żgurat il-harsien ta' l-ambjent.
2. Il-pjan ta' kontinġenza għandu:
 - (a) jipprovdi lill-awtorità kompetenti bl-awtorità u l-mezzi biex ikollha aċċess għall-facilitajiet, għat-tagħmir, għall-persunal u għall-materjali xierqa l-oħra kollha mehtieġa għall-qerda rapida u effiċjenti ta' tifqigha;
 - (b) jiżgura l-koordinazzjoni u l-kompatibilità ma' l-Istati Membri ġirien u jinkoraġġixxi l-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi ġirien; u
 - (ċ) fejn dan ikun rilevanti, jagħti indikazzjoni preċiża tal-htigiet tat-tilqim u l-kondizzjonijiet tat-tilqim ikkunsidrati mehtieġa fl-eventwalità ta' tilqim ta' emerġenza.

▼B

3. L-Istati Membri għandhom jikkonformaw mal-kriterji u l-htigiet stabbiliti fl-Anness VII meta jkunu qed jikkompilaw il-pjanijiet ta' kontinġenza.

4. L-Istati Membri għandhom jissottomettu l-pjanijiet ta' kontinġenza għall-approvazzjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

Kull hames snin, kull Stat Membru għandu jaġġorna l-pjan ta' kontinġenza tiegħu u jissottometti l-pjan aġġornat għall-approvazzjoni skond dik il-proċedura.

5. Il-pjan ta' kontinġenza għandu jiġi implimentat fl-eventwalità ta' tifqigha tal-mard li qed jitfaċċa u l-mard eżotiku elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV.

*TAQSIMA 3****Tilqim****Artikolu 48***Tilqim**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tilqim kontra l-mard eżotiku elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV jkun projbit sakemm tali tilqim ma jiġix approvat skond l-Artikoli 41, 42, 44, jew 47.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tilqim kontra l-mard mhux eżotiku elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV huwa projbit fi kwalunkwe parti tat-territorju tagħhom iddikjarat hieles mill-mard konċernat skond l-Artikolu 49 jew 50, jew kopert minn programm ta' sorveljanza, approvat skond l-Artikolu 44(1).

L-Istati Membri jistgħu jippermettu tali tilqim f'partijiet mit-territorju tagħhom mhux iddikjarati hieles mill-mard konċernat, jew fejn it-tilqim huwa parti minn programm għall-qerda tal-mard approvat skond l-Artikolu 44(2).

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tilqim użat ikun awtorizzat skond id-Direttiva 2001/82/KE u r-Regolament (KE) Nru 726/2004.

4. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għal studji xjentifiċi bl-iskop li jiżviluppaw u jittestjaw tilqim f'kondizzjonijiet kontrollati.

Matul tali studji, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittiehdu l-miżuri xierqa biex jitharsu l-annimali akkwatiċi l-oħra minn xi effett kuntrarju tat-tilqim imwettaq fil-kwadru ta' l-istudji.



KAPITOLU VII

STATUS TA' HELSIEN MILL-MARD

Artikolu 49

Stat Membru hieles mill-mard

1. Stat Membru għandu jiġi ddikjarat hieles minn waħda jew aktar mill-mardiet mhux eżotiċi elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2) jekk ikun hemm konformità mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, u:

(a) l-ebda waħda mill-ispeċi suxxettibbli għall-mard in kwestjoni ma tkun preżenti fit-territorju tiegħu;

jew

(b) ikun magħruf li l-patoġen m'huwiex kapaċi jgħix fl-Istat Membru, u fis-sors ta' l-ilma tiegħu;

jew

(ċ) l-Istat Membru jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Parti I ta' l-Anness V.

2. Fejn Stati Membri ġirien, jew zoni fejn jingabar l-ilma li huma kondiviżi ma' Stati Membri ġirien, m'humex iddikjarati hieles mill-mard, l-Istat Membru għandu jistabbilixxi zoni ta' iżolament xierqa fit-territorju tiegħu. Id-demarkazzjoni ta' zoni ta' iżolament għandhom ikunu tali li dawn jipproteġu lill-Istat Membru hieles mill-mard mill-introduzzjoni passiva tal-marda.

3. Il-htigiet speċifiċi għas-sorveljanza, iż-zoni ta' iżolament, it-tehid tal-kampjuni u l-metodi dijanjostiċi li għandhom jintużaw mill-Istati Membri biex jagħtu l-istatus ta' hiesien mill-mard skond dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

Artikolu 50

Żona jew kompartiment hieles mill-mard

1. Stat Membru jista' jiddikjara zona jew kompartiment fit-territorju tiegħu hieles minn marda waħda jew aktar mill-mardiet mhux eżotiċi elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV, fejn:

(a) l-ebda waħda mill-ispeċi suxxettibbli għall-mard in kwestjoni ma tkun preżenti fiż-żona jew kompartiment, u fejn rilevanti fis-sors ta' l-ilma tagħha;

jew

(b) ikun magħruf li l-patoġen mhux kapaċi jgħix fiż-żona jew kompartiment, u fejn huwa rilevanti fis-sors ta' l-ilma tagħha;

jew

(ċ) iż-żona jew kompartiment jikkonforma mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Parti II ta' l-Anness V.

▼B

2. Stat Membru għandu jippreżenta d-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali skond il-proċedura li ġejja:

- (a) id-dikjarazzjoni għandha tkun sostnuta minn evidenza li l-forma tagħha għandha tiġi determinata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2) u tkun aċċessibbli b'mezzi elettronici lill-Kummissjoni u l-Istati Membri skond il-htigiet ta' l-Artikolu 59;
- (b) il-Kummissjoni għandha żżid in-notifika tad-dikjarazzjoni ma' l-agenda tal-laqgħa li jmiss tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 62(1) bħala punt ta' informazzjoni. Id-dikjarazzjoni għandha tidhol b'effett 60 jum wara d-data tal-laqgħa;
- (c) f'dan il-perijodu, il-Kummissjoni jew l-Istati Membri jistgħu jitolbu kjarifika jew informazzjoni addizzjonali dwar evidenza ta' sostenn mill-Istat Membru li jagħmel id-dikjarazzjoni;
- (d) fejn isiru kummenti bil-miktub minn ta' l-inqas Stat Membru wiehed, jew mill-Kummissjoni, fil-perijodu msemmi fil-punt (b) li jindika tħassib oġġettiv sinifikanti dwar l-evidenza ta' sostenn, il-Kummissjoni u l-Istati Membri konċernati għandhom flimkien jeżaminaw l-evidenza sottomessa sabiex jirriżolvu t-tħassib. F'dak il-każ, il-perijodu msemmi fil-punt (b) jista' jiġi mtawwal għal 30 jum; Tali kummenti għandhom jiġu sottomessi lill-Istat Membru konċernat u lill-Kummissjoni;
- (e) jekk l-arbitraġġ imsemmi fil-paragrafu 2(d) ma jirnexxix, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li tagħmel spezzjoni fuq il-post skond l-Artikolu 58 biex tivverifika l-konformità mad-dikjarazzjoni sottomessa mal-kriterji mnizzla fil-paragrafu 1, sakemm l-Istat Membru li jkun qed jagħmel id-dikjarazzjoni ma jirtirahix;
- (f) Fejn mehtieg fid-dawl tar-riżultati miksuba, għandha tittiehed deċiżjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2), li tissuspendi d-dikjarazzjoni taż-żona jew il-kompartiment konċernat dwar l-istatus tiegħu ta' helsien mill-mard.

3. Fejn iż-żona(i) jew kompartiment(i) msemmija fil-paragrafu 1 jinkludu aktar minn 75 % tat-territorju ta' l-Istat Membru, jew jekk iż-żona jew il-kompartiment jikkonsistu minn żona fejn jingabar l-ilma li hi kondiviża ma' Stat Membru ieħor jew pajjiż terz, il-proċedura msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiġi sostitwita mill-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

4. Il-htigiet speċifiċi għas-sorveljanza, għat-tehid ta' kampjuni u għall-metodi dijanjostiċi użati mill-Istati Membri biex jingħata l-istatus ta' helsien mill-mard skond dan l-Artikolu għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

*Artikolu 51***Listi ta' l-Istati Membri, iż-żoni jew il-kompartimenti hielsa mill-mard**

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jzomm lista aġġornata ta' żoni u kompartimenti ddikjarati hielsa mill-mard skond l-Artikolu 50(2). Tali listi għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

▼B

2. Il-Kummissjoni għandha tfassal u taġġorna lista ta' l-Istati Membri, iż-żoni jew il-kompartimenti ddikjarati hielsa mill-mard skond l-Artikolu 49 jew 50(3), u għandha tqiegħed il-lista għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

*Artikolu 52***Żamma ta' status ta' hielsien mill-mard**

Stat Membru li huwa ddikjarat hieles minn wahda jew aktar mill-mardiet mhux eżotiċi elenkati fil-Parti II ta' l-Anness IV skond l-Artikolu 49 jista' jwaqqaf is-sorveljanza mmirata u jzomm l-istatus tiegħu ta' hielsien mill-mard sakemm jeżistu l-kondizzjonijiet li jwasslu għall-espressjoni klinika tal-marda konċernata, u jiġu implimentati d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva.

Madankollu, għaž-żoni jew il-kompartimenti hielsa mill-mard fl-Istati Membri mhux iddikjarati hielsa mill-mard, u fil-każijiet kollha fejn il-kondizzjonijiet ma jwasslux għall-espressjoni klinika tal-marda msemmija, is-sorveljanza mmirata għandha titkompla skond il-metodi previsti fl-Artikoli 49(3) jew 50(4) kif xieraq, iżda f'livell proporzjonat għall-grad tar-riskju.

*Artikolu 53***Sospensjoni u restituzzjoni ta' status ta' hielsien mill-mard**

1. Fejn Stat Membru għandu għalfajn jahseb li nkisret kwalunkwe kondizzjoni biex jinżamm l-istatus tiegħu bħala Stat Membru, zona jew kompartiment hieles mill-mard, dak l-Istat Membru għandu jissospendi immedjatament il-kummerċ fl-ispeċi suxxettibbli u fl-ispeċi li jgħaddu l-mard għal Stati Membri, żoni jew kompartimenti oħrajn bi status ta' saħħa oghla għall-marda konċernata kif stabbilit fil-Parti A ta' l-Anness III u japplika d-dispożizzjonijiet tat-Taqsimiet 2 u 4 tal-Kapitolu V.

2. Fejn l-investigazzjoni epizootika prevista fl-Artikolu 29(1) tikkonferma li ma sarx il-ksur suspettat, għandu jingħata lura l-istatus ta' hielsien mill-mard lill-Istat Membru, iż-żona jew il-kompartiment.

3. Fejn l-investigazzjoni epizootika tikkonferma probabbiltà sinifikanti li għat l-infezzjoni, għandu jiġi rtirat l-istatus ta' hielsien mill-mard ta' l-Istat Membru, iż-żona jew il-kompartiment, skond il-proċedura li taħtha kien iddikjarat dak l-istatus. Għandu jkun hemm konformità mal-htigiet stabbiliti fl-Anness V qabel ma jingħata lura l-istatus ta' hielsien mill-mard.

KAPITOLU VIII**AWTORITAJIET KOMPETENTI U LABORATORJI***Artikolu 54***Obbligi ġenerali**

1. Kull Stat Membru għandu jinnomina l-awtoritajiet kompetenti tiegħu għall-finijiet ta' din id-Direttiva u jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan.

▼B

L-awtoritajiet kompetenti għandhom joperaw u jwettqu dmirijiethom skond ir-Regolament (KE) Nru 882/2004.

2. Kull Stat Membru għandu jiżgura li tigi stabbilita kooperazzjoni effettiva u kontinwa bbażata fuq l-iskambju hieles ta' informazzjoni rilevanti għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva bejn l-awtoritajiet kompetenti li jinnomina għall-finijiet ta' din id-Direttiva u kwalunkwe wahda mill-awtoritajiet l-oħra tiegħu involuti fir-regolamentazzjoni ta' l-akkwakultura, ta' l-annimali akkwatiċi, u ta' l-ikel u ta' l-għalf li joriġinaw mill-akkwakultura.

L-informazzjoni għandha wkoll, safejn huwa mehtieg, tigi skambjata bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri differenti.

3. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom aċċess għal servizzi adegwati ta' laboratorji u għall-informazzjoni l-aktar riċenti dwar kif issir l-analiżi tar-riskju u dwar l-epidemjoloġija, u li jkun hemm skambju hieles ta' kwalunkwe informazzjoni rilevanti għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-laboratorji.

*Artikolu 55***Laboratorji Komunitarji ta' referenza**

1. Il-laboratorji Komunitarji ta' referenza għall-mard ta' annimali akkwatiċi rilevanti għal din id-Direttiva għandhom jintgħazlu skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2) għal perijodu li jrid jiġi definit skond dik il-proċedura.

2. Il-laboratorji Komunitarji ta' referenza għall-mard ta' annimali akkwatiċi għandhom jikkonformaw mal-funzjonijiet u mad-dmirijiet stabbiliti fil-Parti I ta' l-Anness VI.

3. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-għażla tal-laboratorji Komunitarji ta' referenza sa mhux aktar tard mit-tmien tal-perijodu msemmi fil-paragrafu 1, fid-dawl tal-konformità tagħhom mal-funzjonijiet u d-dmirijiet msemmija fil-paragrafu 2.

*Artikolu 56***Laboratorji nazzjonali ta' referenza**

1. L-Istati Membri għandhom jirrangaw biex jintgħazel laboratorju nazzjonali ta' referenza għal kull wiehed mill-laboratorji Komunitarji ta' referenza msemmija fl-Artikolu 55.

L-Istati Membri jistgħu jagħzlu laboratorju li jinsab fi Stat Membru ieħor jew fi Stat Membru ta' l-EFTA, u laboratorju wiehed jista' jservi bħala l-laboratorju nazzjonali ta' referenza għal aktar minn Stat Membru wiehed.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-isem u l-indirizz ta' kull laboratorju nazzjonali ta' referenza magħżul lill-Kummissjoni, lill-laboratorju Komunitarju ta' referenza rilevanti u lill-Istati Membri l-oħra, inkluż kwalunkwe aġġornament sa dak iż-żmien.

3. Il-laboratorju nazzjonali ta' referenza għandu jikkommunika u jikkoordina mal-laboratorju Komunitarju ta' referenza rilevanti previst fl-Artikolu 55.

4. Biex ikun zġurat servizz dijanjostiku effiċjenti mat-territorju kollu ta' Stat Membru skond il-kondizzjonijiet mehtieġa ta' din id-Direttiva, il-laboratorju nazzjonali ta' referenza għandu jikkollabora ma' kwalunkwe laboratorju magħżul skond l-Artikolu 57 li jinsab fit-territorju ta' l-istess Stat Membru.

▼B

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe laboratorju nazzjonali ta' referenza fit-territorju tagħhom ikun mghammar b'mod xieraq u jimpjega ammont xieraq ta' nies imharrġa biex iwettqu l-investigazzjonijiet tal-laboratorju mehtieġa skond din id-Direttiva u biex jikkonforma mal-funzjonijiet u d-dmirijiet stabbiliti fil-Parti II ta' l-Anness VI.

*Artikolu 57***Servizzi u metodi dijanjostiċi**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) l-eżamijiet tal-laboratorju għall-finijiet ta' din id-Direttiva jitwettqu f'laboratorji magħżula għal dak l-iskop mill-awtorità kompetenti;
- (b) l-eżamijiet tal-laboratorju fil-każ ta' suspett u biex tkun ikkonfermata l-preżenza tal-mard elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV jitwettqu permezz tal-metodi dijanjostiċi li jridu jiġu stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2);

u

- (ċ) il-laboratorji magħżula għas-servizzi dijanjostiċi skond dan l-Artikolu għandhom jikkonformaw mal-funzjonijiet u d-dmirijiet stabbiliti fil-Parti III ta' l-Anness VI.

KAPITOLU IX**SPEZZJONIJET, AMMINISTRAZZJONI ELETTRONIKA U PIENI***Artikolu 58***Spezzjonijiet u verifiki Komunitarji**

1. Esperti mill-Kummissjoni jistgħu jwettqu spezzjonijiet fuq il-post, inklużi verifiki, f'kollaborazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, safejn dawn ikunu mehtieġa biex din id-Direttiva tkun applikata b'mod uniformi.

L-Istati Membri, li fit-territorju tagħhom isiru tali spezzjonijiet u verifiki, għandhom jipprovdu lill-esperti bl-assistenza kollha mehtieġa biex iwettqu dmirijiethom.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità kompetenti bir-riżultati ta' kwalunkwe tali spezzjoni u verifika.

2. Esperti mill-Kummissjoni jistgħu jwettqu wkoll spezzjonijiet fuq il-post, inklużi verifiki, f'pajjiżi terzi, f'kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi konċernat, biex jivverifikaw il-konformità jew l-ekwivalenza mar-regoli Komunitarji tas-saħħa ta' l-animali akkwatiċi.

3. Fejn jiġi identifikat riskju serju għas-saħħa ta' l-animali matul ispezzjoni Komunitarja, l-Istat Membru konċernat għandu minnufih jiehu l-passi kollha mehtieġa għall-harsien tas-saħħa ta' l-animali.

▼B

Fejn tali miżuri ma jittieħdux, jew fejn jitqjies li m'humiex suffiċjenti, għandhom jiġu adottati l-miżuri meħtieġa biex is-saħħa ta' l-annimali tkun issalvagwardjata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(3) u l-Istat Membru konċernat għandu jiġi informat b'dan.

*Artikolu 59***Amministrazzjoni elettronika**

1. L-Istati Membri għandhom, sa mhux iktar tard mill-1 ta' Awwissu 2008, jiżguraw li l-proċeduri u l-formalitajiet kollha relatati mal-proċess li permezz tiegħu l-informazzjoni prevista fl-Artikolu 6, l-Artikolu 50(2), l-Artikolu 51(1), u l-Artikolu 56(2) tkun disponibbli permezz ta' mezzi elettronici, ikunu attwati.

2. Il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2), tadotta regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1 biex tiffaċilita l-hidma flimkien tas-sistemi ta' l-informazzjoni u l-użu tal-proċeduri permezz tal-mezzi elettronici bejn l-Istati Membri.

*Artikolu 60***Penali**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skond din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa kollha sabiex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u disswassivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni mhux iżjed tard mid-data speċifikata fl-Artikolu 65(1) u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwawhom.

KAPITOLU X

EMENDI, REGOLI DETTALJATI U PROĊEDURA TAL-KUMITAT*Artikolu 61***Emendi u-regoli dettaljati**

1. L-Artikolu 50(2) jista' jiġi emendat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

2. L-Annessi għal din id-Direttiva jistghu jiġu emendati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

3. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tiġi adottata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).

*Artikolu 62***Proċedura tal-kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meghjuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali (hawn aktar 'il quddiem "il-Kumitat").

▼B

2. Fejn qed issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn qed issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal 15-il jum.

4. Il-Kumitat għandu jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu.

KAPITOLU XI

DISPOŻIZZJONIJIET TRANSIZZJONALI U FINALI*Artikolu 63***Thassir**

1. Id-Direttivi 91/67/KEE, 93/53/KEE u 95/70/KE għandhom jiġihassru mill-1 ta' Awwissu 2008.

2. Referenzi għad-Direttivi mhassra għandhom jinftiehm bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness VIII.

3. Madankollu, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/453/KE għandha tkompli tapplika għall-fini ta' din id-Direttiva sakemm jiġu adottati d-dispożizzjonijiet mehtieġa skond l-Artikolu 43 ta' din id-Direttiva, li għandhom jiġu adottati mhux aktar tard minn 3 snin wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 64***Dispożizzjonijiet transitorji**

Id-dispożizzjonijiet transitorji jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2) għal perijodu sa l-14 ta' Dicembru 2006.

*Artikolu 65***Traspożizzjoni****▼C1**

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Mejju 2008, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jinfurmaw b'dan minnufih lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Awwissu 2008.

▼B

Meta jiġu adottati mill-Istati Membri, dawn id-dispożizzjonijiet għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

▼B*Artikolu 66***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin ġurnata wara l-
ġurnata tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 67***Indirizzi**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNESS I

DEFINIZZJONIJIET

Minbarra d-definizzjonijiet fl-Artikolu 3, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet tekniċi li ġejjin:

- (a) “Kompartiment” tfisser farm wiehed jew aktar taht sistema komuni ta’ bijo-sigurtà li fih popolazzjoni ta’ annimali akkwatiċi bi status tas-saħha distint fir-rigward ta’ marda speċifika;
- (b) “Sistema komuni ta’ bijosigurtà” tfisser l-applikazzjoni ta’ l-istess miżuri għas-sorveljanza, il-prevenzjoni ta’ mard, u l-kontroll tal-mard tas-saħha ta’ annimali akkwatiċi;
- (ċ) “Żona tat-trażzin” tfisser zona madwar farm jew zona tat-trobbija tal-molluski infettata fejn jiġu applikati miżuri għall-kontroll tal-mard bl-għan li ma jhallux li l-marda tinfirex;
- (d) “Marda” tfisser infezzjoni klinika jew mhux klinika b’agent etjologiku wiehed jew aktar f’annimali akkwatiċi;
- (e) “Żoni jew kompartimenti hielsa mill-mard” tfisser żoni jew kompartimenti ddikjarati bħala li huma hielsa mill-mard skond l-Artikoli 49 jew 50;
- (f) “Marda emergenti” tfisser marda serja li tkun għadha kif ġiet identifikata, li l-kawża tagħha tista’ tkun jew tista’ ma tkunx għadha giet stabbilita, li għandha l-potenzjal li tinxtered fil-popolazzjonijiet u bejniethom, bħal permezz ta’ kummerċ f’annimali akkwatiċi u/jew prodotti ta’ annimali akkwatiċi. Din tfisser ukoll marda elenkata identifikata fi speċi ospitanti ġdida li għadha mhix inklusa fil-Parti II ta’ l-Anness IV bħala speċi suxxettibbli;
- (g) “Unità epidemjoloġika” tfisser grupp ta’ annimali akkwatiċi li jaqsmu bejn wiehed u iehor l-istess riskju li jiġu esposti għal agent ta’ marda f’post definit. Dan ir-riskju jista’ jkun minhabba li jaqsmu ambjent ta’ ilma komuni, jew minhabba li l-prattika ta’ l-amministrazzjoni tagħmilha probabbli li agent ta’ marda fi grupp wiehed ta’ l-annimali jista’ jinxtered malajr għal grupp iehor ta’ annimali;
- (h) “Mistrieħ” tfisser għal finijiet ta’ amministrazzjoni tal-mard, operazzjoni fejn farm huwa mbattal mill-annimali ta’ l-akkwakultura suxxettibbli għall-marda li qed tqajjem thassib jew maghrufa li kapaċi jgħaddu l-agent tal-marda, u, fejn huwa possibbli, ta’ l-ilma li jingarru fih;
- (i) “Proċessar ulterjuri” tfisser l-ipproċessar ta’ annimali ta’ l-akkwakultura qabel il-konsum mill-bniedem permezz ta’ kwalunkwe tip ta’ miżuri u teknika, li jaffettwaw is-shuhja anatomika, bħall-fsada, it-tnehhija ta’ l-imsaren jew tal-ġewwieni, it-tnehhija tar-ras, u t-tqattigh fetta fetta, li jipproduċu skart jew prodotti sekondarji u li jistghu jikkawżaw riskju għat-tixrid ta’ mard;
- (j) “Żjieda fil-mortalità” tfisser mortalitajiet mhux spjegati għola b’mod sinifikattiv mil-livell li huwa meqjus normali għall-farm jew għaz-żona tat-trobbija tal-molluski konċernati taht il-kondizzjonijiet eżistenti; X’jitqies bħala mortalità oghla għandu jkun deċiż f’kooperazzjoni bejn il-bidwi u l-awtorità kompetenti;
- (k) “Infezzjoni” tfisser il-preżenza ta’ agent ta’ marda li jimmultiplika, jew jiżviluppa b’mod iehor jew li jkun mohbi go, jew fuq, min qed iġorru;
- (l) “Żona jew kompartiment infettat” tfisser żoni jew kompartimenti fejn huwa maghruf li ssehh l-infezzjoni;
- (m) “Kwarantina” tfisser iż-żamma ta’ grupp ta’ annimali akkwatiċi izolati minghajr l-ebda kuntatt dirett jew indirett ma’ annimali akkwatiċi oħra, sabiex jiġu osservati għal tul ta’ zmien speċifikat u, fejn huwa xieraq, ikunu ttestjati u ttrattati, inkluz bi trattament kif jixraq ta’ l-ilmijiet li jkun fihom il-hmieġ;

▼B

- (n) “Speċi suxxettibbli” tfisser kwalunkwe speċi li fiha dehret infezzjoni minn aġent ta' marda permezz ta' każijiet naturali jew permezz ta' infezzjoni esperimentali li tikkopja l-linji naturali;
- (o) “Speċi li tghaddi l-mard” tfisser speċi li mhix suxxettibbli għal marda iżda li hija kapaċi xxerred l-infezzjoni billi tghaddi patoġeni minn ospitant wieħed għall-iehor;
- (p) “Żona” tfisser zona ġeografika preċiża b'sistema idroloġika omogenja li tinkludi parti minn zona fejn jingabar l-ilma mis-sors(i) għall-barriera naturali jew artifiċjali li ma thallix iċ-ċaqliq 'il fuq ta' l-annimali akkwatiċi minn meded aktar baxxi taż-żona fejn jingabar l-ilma, zona shiha fejn jingabar l-ilma mis-sors(i) tagħha sa l-estwarju tagħha, jew aktar minn zona wahda fejn jingabar l-ilma, inkluzi l-estwarji tagħhom, minhabba r-rabta epidemjoloġika bejn iż-żoni fejn jingabar l-ilma minn ġewwa l-estwarju;



ANNEX II

Informazzjoni mehtieġa fir-reġistru uffiċjali tan-negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura u ta' l-istabbilimenti awtorizzati ta' l-ipproċessar

PARTI I

Negozju Awtorizzat tal-Produzzjoni ta' l-Akkwakultura

1. L-informazzjoni minima li ġejja dwar kull negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura għandha tinżamm f'reġistru mill-awtorità kompetenti, kif provdut fl-Artikolu 6:
 - (a) l-isem u l-indirizzi tan-negozju tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura, u d-dettalji ta' kuntatt (it-telefon, faksimili, posta elettronika);
 - (b) in-numru tar-reġistrazzjoni u d-dettalji ta' l-awtorizzazzjoni mogħtija, (jiġifieri d-dati ta' l-awtorizzazzjonijiet speċifiċi, il-kowds jew in-numri ta' l-identifikazzjoni, il-kondizzjonijiet speċifiċi għall-produzzjoni, kwalunkwe kwistjoni oħra rilevanti għall-awtorizzazzjoni(jiet));
 - (ċ) il-pożizzjoni ġeografika tal-farm definita minn sistema xierqa ta' koordinati tas-siti kollha tal-farms (jekk ikun possibbli l-koordinati GIS);
 - (d) l-iskop, it-tip (jiġifieri t-tip tas-sistema tal-kultura, jew il-faċilitajiet, bħall-faċilitajiet ibbażati fuq l-art, il-gaġeġ tal-baħar, il-vaski fuq l-art) u l-volum massimu tal-produzzjoni fejn din hija regolata;
 - (e) għall-farms kontinentali, iċ-ċentri tal-bgħit u ċ-ċentri tal-purifikazzjoni: id-dettalji tal-provvista ta' l-ilma tal-farm u minn fejn joħroġ l-ilma;
 - (f) l-ispeċi ta' l-annimali ta' l-akkwakultura mrobbija fuq il-farm (għall-farms b'diversi speċi jew għall-farms ta' speċi ornamentali, għandu, bħala minimu, jkun reġistrat jekk kwalunkwe speċi tkun magħrufa li hija suxxettibbli għall-mard elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV, jew tkun magħrufa li tgħaddi dan il-mard);
 - (g) informazzjoni aġġornata dwar l-istatus tas-saħħa (jiġifieri jekk il-farm hux hieles mill-mard (jinstabx fi Stat Membru, f'żona jew f'kompartiment), fejn il-farm huwa fi programm bil-ħsieb li jinkiseb dan l-istat, jew fejn il-farm huwa ddikjarat infettat minn marda li tissemma fl-Anness IV).
2. Fejn tingħata awtorizzazzjoni lil zona tat-trobbija tal-molluski skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 4(1), id-data mehtieġa taht il-punt 1(a) ta' din il-Parti għandha tiġi rreġistrata għan-negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura kollha li jahdmu ġewwa ż-żona tat-trobbija tal-molluski. Id-data mehtieġa taht il-punti 1 (b) sa 1 (g) ta' din il-Parti, għandha tiġi rreġistrata fuq livell taż-żona tat-trobbija tal-molluski.

PARTI II

Stabbilimenti awtorizzati ta' l-ipproċessar

L-informazzjoni minima li ġejja dwar kull stabbiliment awtorizzat ta' l-ipproċessar għandha tinżamm f'reġistru mill-awtorità kompetenti, kif provdut fl-Artikolu 6:

- (a) l-isem u l-indirizzi ta' l-istabbiliment awtorizzat ta' l-ipproċessar, u d-dettalji ta' kuntatt (it-telefon, il-faksimili, posta elettronika);
- (b) in-numru tar-reġistrazzjoni u d-dettalji ta' l-awtorizzazzjoni mogħtija, (jiġifieri d-dati ta' l-awtorizzazzjonijiet speċifiċi, il-kowds jew in-numri ta' l-identifikazzjoni, il-kondizzjonijiet speċifiċi għall-produzzjoni, kwalunkwe kwistjoni oħra rilevanti għall-awtorizzazzjoni(jiet));

▼B

- (ċ) il-pożizzjoni ġeografika ta' l-istabbiliment ta' l-ipproċessar definita minn sistema xierqa ta' koordinati (jekk ikun possibbli koordinati GIS);
- (d) dettalji dwar is-sistemi li jittrattaw il-ħmieg mitfugh 'il barra mill-istabbiliment awtorizzat ta' l-ipproċessar;
- (e) l-ispeċi ta' l-annimali ta' l-akkwakultura ttrattati fl-istabbiliment awtorizzat ta' l-ipproċessar.

ANNEX III

PARTI A

L-Istatus tas-sahha ta' żoni jew kompartimenti ta' l-akkwakultura li għandhom jitqiesu għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 12

Annimali ta' l-akkwakultura għat-trobbija f'farm u għat-tekabbir mill-ġdid ta' l-ammont tagħhom

Kategorija	L-Istatus tas-Sahha	Jistgħu jiddahhlu annimali minn	Iċ-Ċertifikazzjoni tas-Sahha		Jistgħu jibagħtu annimali għal
			Dahla	Bgħit	
I	Hieles mill-mard (Art. 49 or Art. 50)	Kategorija I biss	IVA	LE meta jintbagħtu għall-kategorija III jew V IVA meta jintbagħtu għal kategoriji I, II jew IV	Il-kategoriji kollha
II	Programmi ta' Sorveljanza (l-Art. 44(1))	Kategorija I biss	IVA	LE	Il-kategorija III u V
III	Mhux definit (mhux magħruf bħala infettat iżda mhux soġġett għal programm għall-ksib ta' status ta' ħelsien mill-mard)	Il-kategoriji I, II, jew III	LE	LE	Il-kategorija III u V
IV	Programm għall-Qerda ta' Mard (l-Art. 44(2))	Kategorija I biss	IVA	IVA	Il-kategorija V biss
V	Infettat (l-Art. 39)	Il-kategoriji kollha	LE	IVA	Il-kategorija V biss

PARTI B

Sorveljanza u spezzjonijiet irrakkomandati fil-farms u ż-żoni tat-trobbija tal-molluski

Speċi preżenti	L-istatus ta' saħha kif imsemmi fil-parti A	Livell ta' riskju	Sorveljanza	Frekwenza ta' l-ispezzjoni rrakkomandata mill-awtorità kompetenti (l-Artikolu 7)	Frekwenza ta' l-ispezzjoni rrakkomandata minn servizzi kkwalifikati tas-saħha ta' annimali akkwatiċi (l-Artikolu 10)	Htiġiet speċifiċi għall-ispezzjonijiet, it-teħid ta' kampjuni u s-sorveljanza meħtieġa biex jinżamm l-istatus tas-saħha	Kummenti
L-ebda speċi mhi suxxettibbli għall-mard elenkat fl-Anness IV	Kategorija I Iddikjarat hieles mill-mard skond l-Artikolu 49(1) (a) jew (b) jew l-Artikolu 50(1) (a) jew (b).	Baxx	Passiva	1 kull 4 snin	1 kull 4 snin	Htiġiet speċifiċi għaż-żamma ta' status ta'helsien mill-mard skond l-Artikolu 52.	Il-frekwenza rrakkomandata ta' l-ispezzjonijiet għandha tapplika mingħajr preġudizzju għall-htiġiet speċifiċi msemmija għal kull status tas-saħha.
Speċi suxxettibbli għal wahda jew aktar mill-mard elenkat fl-Anness IV	Kategorija I Iddikjarat hieles mill-mard skond l-Artikolu 49(1)(ċ) l-Artikolu 50(1)(ċ),	Gholi	Attiva, immirata jew passiva	1 kull sena	1 kull sena		Madankollu, fejn possibbli tali spezzjonijiet u ġbir ta' kampjuni għandhom jingħaqqu ma' l-ispezzjonijiet meħtieġa taħt l-Artikolu 7 u 10.
		Medja		1 kull 2 snin	1 kull 2 snin		
		Baxx		1 kull 4 snin	1 kull sentejn		
	Kategorija II Mhux iddikjarat hieles mill-mard iżda soġġett għal programm ta' sorveljanza approvat skond l-Artikolu 44(1)	Gholi	Immirat	1 kull sena	1 kull sena	Htiġiet speċifiċi skond l-Artikolu 44(1).	L-ghan ta' l-ispezzjonijiet minn awtorità kompetenti huwa li jikkontrollaw il-konformità mad-Direttiva, u jissorveljaw skond l-Artikolu 7.
		Medja		1 kull sentejn	1 kull sentejn		
		Baxx		1 kull 4 snin	1 kull 2 snin		
	Kategorija III Mhux magħruf li huwa infettat iżda mhux soġġett għal programm ta' sorveljanza għall-ksib ta' status ta' helsien mill-mard	Gholi	Attiva	1 kull sena	3 kull sena		L-ghan ta' l-ispezzjonijiet mis-servizzi kwalifikati tas-saħha ta' l-annimali akkwatiċi huwa li jikkontrollaw l-istatus tas-saħha ta' l-annimali, jagħtu pariri lil operaturi ta' negozji tal-produzzjoni ta' l-akkwakultura dwar kwistjonijiet tas-saħha ta' l-annimali akkwatiċi, u fejn ikun meħtieġ li jwettqu l-miżuri veterinarji meħtieġa.
		Medja		1 kull sena	2 kull sena		
		Baxx		1 kull sentejn	1 kull sena		
	Kategorija IV Magħruf li huwa infettat iżda soġġett għal programm ta' qerda mill-mard approvat skond l-Artikolu 44(2).	Gholi	Immirat	1 kull sena	1 kull sena	htiġiet speċifiċi skond l-Artikolu 44(2).	

▼B

Speċi preżenti	L-istatus ta' sahha kif imsemmi fil-parti A	Livell ta' riskju	Sorveljanza	Frekwenza ta' l-ispezzjoni rrakkomandata mill-awtorità kompetenti (l-Artikolu 7)	Frekwenza ta' l-ispezzjoni rrakkomandata minn servizzi kkwalifikati tas-sahha ta' annimali akkwatiċi (l-Artikolu 10)	Htiġiet speċifiċi għall-ispezzjonijiet, it-tehid ta' kampjuni u s-sorveljanza mehtieġa biex jinżamm l-istatus tas-sahha	Kummenti
		Medja		1 kull sentejn	1 kull sentejn		
		Baxx		1 kull 4 snin	1 kull sentejn		
	Kategorija V Maghruf li huwa infettat. Soġġett għal miżuri ta' kontroll minimi kif provdut fil-Kapitolu V.	Gholi	Passiva	1 kull 4 snin	1 kull sena	Htiġiet speċifiċi skond il-Kapitolu V.	
		Medja		1 kull 4 snin	1 kull sentejn		
		Baxx		1 kull 4 snin	1 kull 4 snin		

▼B**Livelli tar-riskju**

Farm jew zona tat-trobbija tal-molluski b'riskju għoli huwa farm jew zona tat-trobbija tal-molluski li:

- (a) għandu livell għoli ta' riskju li jinxterdu jew jittieħdu l-mard lil/minn farms ohra jew annimali salvaġġi;
- (b) jopera taht kondizzjonijiet għat-trobbija ta' l-annimali f'farm li jistgħu jzidu r-riskju ta' tifqigh ta' mard (bijomassa għolja, kwalità baxxa ta' l-ilma), b'kont meħud ta' l-ispeċi preżenti;
- (c) jbigħ annimali akkwatiċi hajjin biex ikomplu jittrabbew f'farm jew biex jiġu stokkjati mill-ġdid.

Farm jew zona tat-trobbija tal-molluski b'riskju medju huwa farm jew zona tat-trobbija tal-molluski li:

- (a) għandu livell medju ta' riskju li jinxterdu jew jittieħed il-mard lil/minn farms ohra jew annimali salvaġġi;
- (b) jopera taht kondizzjonijiet għat-trobbija ta' l-annimali f'farm li mhux neċes-sarjament iżidu r-riskju ta' tifqigh ta' mard (bijomassa medja, u l-kwalità ta' l-ilma), b'kont meħud ta' l-ispeċi preżenti;
- (c) jbigħ annimali akkwatiċi hajjin l-aktar għall-konsum mill-bniedem.

Farm jew zona tat-trobbija tal-molluski b'riskju baxx huwa farm jew zona tat-trobbija tal-molluski li

- (a) għandu livell baxx ta' riskju li jinxtered jew jittieħed il-mard lil/minn farms ohra jew annimali salvaġġi,
- (b) jopera taht kondizzjonijiet għat-trobbija ta' l-annimali f'farm li mhux ser iżidu r-riskju ta' tifqigh ta' mard (bijomassa baxxa, kwalità tajba ta' l-ilma), b'kont meħud ta' l-ispeċi preżenti;
- (c) jbigħ biss annimali akkwatiċi hajjin għall-konsum mill-bniedem.

Tipi ta' sorveljanza tas-saħħa

Sorveljanza passiva għandha tinkludi n-notifika immedjata obbligatorja li hemm jew hemm is-suspett ta' mard speċifikat jew ta' xi żidiet fin-numru ta' mwiet. F' tali każijiet għandha tkun meħtieġa investigazzjoni skond it-Taqsima 2 tal-Kapitolu V.

Sorveljanza attiva għandha tinkludi:

- (a) Spezzjoni ta' rutina mill-awtorità kompetenti jew minn servizzi ohra tas-saħħa kwalifikati f'isem l-awtoritajiet kompetenti;
- (b) Eżaminazzjoni tal-popolazzjoni ta' l-annimali ta' l-akkwakultura fil-farm jew fiż-zona tat-trobbija tal-molluski għal mard kliniku;
- (c) Kampjuni dijanjostiċi li jridu jingabru kif ikun hemm suspett ta' marda elenkata jew tkun osservata zieda fin-numru ta' mwiet matul l-ispezzjoni;
- (d) Notifika obbligatorja immedjata li hemm jew hemm is-suspett ta' mard speċifikat jew ta' kwalunkwe zieda fin-numru ta' mwiet.

Sorveljanza mmirata għandha tinkludi:

- (a) Spezzjoni ta' rutina mill-awtorità kompetenti jew minn servizzi ohra tas-saħħa kwalifikati f'isem l-awtoritajiet kompetenti.
- (b) Kampjuni ordnati ta' l-annimali ta' l-akkwakultura li għandhom jittieħdu u jiġu ttestjati għal patoġen(i) b'metodi speċifikati.
- (c) Notifika obbligatorja immedjata li hemm jew hemm is-suspett ta' mard speċifikat jew ta' kwalunkwe zieda fin-numru ta' mwiet.



ANNEX IV

Listi tal-mard

PARTI I

Kriterji biex marda tkun elenkata

- A. Il-mard eżotiku għandu jissodisfa l-kriterji li ġejjin stabbiliti fil-punti 1 u jew 2 jew 3.
1. Il-marda hija eżotika għall-Komunità, jiġifieri l-marda mhix stabbilita fl-akkwakultura Komunitarja, u l-patogen mhux magħruf li huwa preżenti fl-ilmijiet Komunitarji.
 2. Għandu l-potenzjal ta' impatt ekonomiku sinifikanti jekk jiġi introdott fil-Komunità, kemm bit-telf għall-produzzjoni fl-akkwakultura Komunitarja kif ukoll permezz tar-restrizzjoni tal-potenzjal kummerċjali ta' l-annimali ta' l-akkwakultura u tal-prodotti tagħhom.
 3. Għandu l-potenzjal ta' impatt ambjentali detrimentali jekk jiġi introdott fil-Komunità, għall-popolazzjonijiet ta' speċi ta' annimali akkwatiċi salvaġġi li skond id-dritt Komunitarju jew id-dispożizzjonijiet internazzjonali huma ta' valur tant li ta' min jiġu mharsa.
- B. Il-mard mhux eżotiku għandu jissodisfa l-kriterji li ġejjin stabbiliti fil-punti 1, 4, 5, 6, 7, u 2 jew 3.
1. Diversi Stati Membri, jew reġjuni f'diversi Stati Membri, huma hielsa minn dan il-mard speċifiku.
 2. Għandu l-potenzjal ta' impatt ekonomiku sinifikanti jekk jiġi introdott fi Stat Membru li huwa hieles mill-marda, kemm permezz ta' telf fil-produzzjoni, u spejjeż annwali assoċjati mal-marda u l-kontroll tagħha li jeċċedu 5 % tal-valur tal-produzzjoni fil-produzzjoni ta' l-ispeċi ta' l-annimali ta' l-akkwakultura suxxettibbli fir-reġjun, u kemm bir-restrizzjoni tal-possibilitajiet għall-kummerċ internazzjonali fl-annimali ta' l-akkwakultura u l-prodotti tagħhom.
 3. Il-marda wriet, fejn faqqgħet, li għandha impatt ambjentali detrimentali jekk tiġi introdotta fi Stat Membru hieles mill-mard, għall-popolazzjonijiet ta' l-ispeċi ta' annimali akkwatiċi salvaġġi li skond id-dispożizzjonijiet Komunitarji jew internazzjonali huma ta' valur tant li ta' min jiġu mharsa.
 4. Huwa diffiċli li wiehed jikkontrolla u jzomm il-marda fuq livell ta' farm jew zona tat-trobbija tal-molluski mingħajr miżuri ta' kontroll u restrizzjonijiet kummerċjali stretti.
 5. Il-marda tista' tiġi kkontrollata fuq livell ta' Stat Membru, fejn l-esperjenza wriet li zoni jew kompartamenti hielsa mill-mard jistgħu jiġu stabbiliti u miżmuma, u li din iż-żamma tagħmel haġna ġid meta jitqiesu l-flus li ntefqu.
 6. Waqt li annimali ta' l-akkwakultura jitpoġġew fis-suq, hemm riskju li l-marda tistabbilixxi ruhha f'żona li qabel ma kinitx infettata.
 7. Testijiet affidabbli u sempliċi għall-annimali akkwatiċi infettati huma disponibbli. It-testijiet iridu jkunu speċifiċi u sensitivi u l-metodu ta' l-ittestjar irid ikun armonizzat fuq livell Komunitarju.

▼ M3

PARTI II

Mard elenkat

Mard ezotiku		
	Marda	Speċi suxxettibbli
Hut	Nekrosi ematopojetika epizotika	Trota qawsalla (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), u dott tal-Ewropa ta' Fuq (<i>Perca fluviatilis</i>)
Molluski	Infezzjoni bil- <i>Bonamia exitiosa</i>	Gajdra Awstraljana tat-tajn (<i>Ostrea angasi</i>) u gajdra ċatta Ċilena (<i>O. chilensis</i>)
	Infezzjoni mill- <i>Perkinsus marinus</i>	Gajdra tal-Paċifiku (<i>Crassostrea gigas</i>) u gajdra tal-Lvant (<i>C. virginica</i>)
	Infezzjoni bil- <i>Microcytos mackini</i>	Gajdra tal-Paċifiku (<i>Crassostrea gigas</i>) u gajdra ta' Lvant (<i>C. virginica</i>), gajdra ċatta tal-Paċifiku (<i>Ostrea conchaphila</i>) u gajdra ċatta Ewropea (<i>O. edulis</i>)
Krustaċġi	Is-Sindromu Taura	Gamblu abjad tal-Golf (<i>Penaeus setiferus</i>), gamblu ikhal tal-Paċifiku (<i>P. stylirostris</i>) u gamblu abjad tal-Paċifiku (<i>P. vannamei</i>)
	Il-marda Yellowhead	Gamblu kannella tal-Golf (<i>Penaeus aztecus</i>), gamblu roża tal-Golf (<i>P. duoratum</i>), gamblu kbir Kuruma (<i>P. japonicus</i>), gamblu iswed (<i>P. monodon</i>), gamblu abjad tal-Golf (<i>Penaeus setiferus</i>), gamblu ikhal tal-Paċifiku (<i>P. stylirostris</i>), gamblu abjad tal-Paċifiku (<i>P. vannamei</i>)

Mard mhux ezotiku

Hut	Setticemija emorragika virali (VHS)	Aringa (<i>Clupea</i> spp.), ħuta bajda (<i>Coregonus</i> sp.), lizz (<i>Esox Lucius</i>), bakkaljaw żgħir (<i>Gadus aeglefinus</i>), merluzz tal-Paċifiku (<i>G. macrocephalus</i>), merluzz tal-Atlantiku (<i>G. morhua</i>), Salamun tal-Paċifiku (<i>Onchorhynchus</i> spp), trota qawsalla (<i>O. mykiss</i>), rockling (<i>Onos mustelus</i>), trota tal-baħar (<i>Salmo trutta</i>), barbun imperjali (<i>Scophthalmus maximus</i>) u sardina (<i>Sprattus sprattus</i>), grayling (<i>Thymallus thymallus</i>) u barbun taż-żebbuġa (<i>Paralichthys olivaceus</i>)
	Nekrozi ematopojetika infettiva (IHN)	Salamun keta (<i>Oncorhynchus keta</i>), salamun fiddien (<i>O. kisutch</i>), salamun masou (<i>O. masou</i>), trota qawsalla jew tal-Amerika tat-Tramuntana (<i>O. mykiss</i>), salamun sockeye (<i>O. nerka</i>), salamun roża (<i>O. rhodurus</i>), salamun chinook (<i>O. tshawytscha</i>), u salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>)
	Il-marda tal-vajrus tal-erpete tal-koi (KHV)	Il-karpjun komuni u l-karpjun koi (<i>Cyprinus carpio</i>)
	L-anemija infettiva tas-salamun (ISA): infezzjoni bil-ġenotip HPR imħassar tal-ġenuss Isavirus (ISAV)	Trota qawsalla (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), salamun tal-Atlantiku (<i>Salmo salar</i>), u trota tal-baħar (<i>Salmo trutta</i>)
Molluski	L-infezzjoni mill- <i>Marteilia refringens</i>	Gajdra tat-tajn tal-Awstralja (<i>Ostrea angasi</i>), gajdra ċatta taċ-Ċili (<i>O. chilensis</i>), gajdra ċatta Ewropea (<i>O. edulis</i>), gajdra tal-Arġentina (<i>O. puelchana</i>), mollusk blu (<i>Mytilus edulis</i>) u mollusk Mediterran (<i>M. galloprovincialis</i>)
	L-infezzjoni mill- <i>Bonamia ostreae</i>	Gajdra tat-tajn tal-Awstralja (<i>Ostrea angasi</i>), gajdra ċatta taċ-Ċili (<i>O. chilensis</i>), gajdra ċatta tal-Paċifiku (<i>O. conchaphila</i>), gajdra asjatika (<i>O. denselammellosa</i>), gajdra ċatta Ewropea (<i>O. edulis</i>), gajdra tal-Arġentina (<i>O. puelchana</i>)
Krustaċġi	Il-marda tal-ponot bojod	Il-krustaċġi kollha dekapodi (<i>ordni Decapoda</i>)



ANNEX V

Il-htigiet biex Stat Membru, zona jew kompartiment jiġi ddikjarat hieles mill-mard

PARTI I

Stat Membru hieles mill-mard

1. Minhabba raġunijiet storiċi

1.1. Stat Membru li fih huma preżenti speċi suxxettibbli, iżda fejn ma kien hemm l-ebda okkorrenza osservata tal-marda ta' l-inqas għal perijodu ta' 10 sena qabel id-data ta' l-applikazzjoni għall-istatus ta' hieles mill-mard minkejja kondizzjonijiet li jistgħu jwasslu għall-espressjoni klinika tagħha jista' jitleqq hieles mill-mard meta:

- (a) il-kondizzjonijiet tal-mizuri bażiċi ta' bijosigurtà jkun ilhom għad-dejnin kontinwament ta' l-inqas għal perijodu ta' 10 snin qabel id-data tad-dhul ta' l-applikazzjoni għall-istatus ta' hieles mill-mard;
- (b) m'hux magħruf li l-infezzjoni hija stabbilita fil-popolazzjonijiet ta' l-annimali salvagġi;
- (c) l-implimentazzjoni tal-kondizzjonijiet tal-kummerċ u ta' l-importazzjoni biex il-marda ma tithallix tiddaħhal fl-Istat Membru tkun effettiva.

Stat Membru li jixtieq jibbenefika minn status ta' hieles mill-mard għandu jissottometti applikazzjoni skond l-Artikolu 49 qabel l-1 ta' Novembru 2008. Wara din id-data, status ta' hieles mill-mard jista' jingħata biss skond il-Parti I.2.

1.2. Il-mizuri bażiċi ta' bijosigurtà li jissemmew fil-punt 1.1(a) għandhom jikkonsistu, bħala minimu, f'dan li ġej:

- (a) il-marda bilfors trid tiġi nnotifikata lill-awtorità kompetenti, inkluża n-notifika ta' suspett;
- (b) sistema ta' skoperta bikrija hija mwaqqfa fl-Istat Membru kollu, li tippermetti lill-awtorità kompetenti li twettaq investigazzjoni u rapportar effettiv tal-mard, u li tiżgura b'mod partikolari:
 - (i) ir-rikonoxximent rapidu ta' kwalunkwe sinjal kliniku konsistenti ma' suspetti ta' marda, marda li qed titfaċċa, jew numru ta' mwiet mhux spjegati f'farms jew f'żoni tat-trobbija tal-molluski, u fl-ambjent naturali;
 - (ii) il-komunikazzjoni rapida dwar dak li ġara lill-awtorità kompetenti bl-għan li tiġi attivata investigazzjoni dijanjostika bl-inqas dewmien possibbli.

1.3. Is-sistema ta' skoperta bikrija msemmija fil-punt 1.2 (b) għandha ta' l-inqas tinkludi dan li ġej:

- (a) l-għarfien fil-wisa', fost il-persunal impjegat fin-negozji ta' l-akkwakultura jew involut fl-ipproċessar ta' l-annimali ta' l-akkwakultura, ta' kwalunkwe sinjal konsistenti mal-preżenza ta' marda, u t-taħriġ tal-veterinarji jew ta' l-ispeċjalisti fis-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi fl-iskoperta u r-rapportar ta' l-okkorrenza ta' mard mhux tas-soltu;
- (b) il-veterinarji jew l-ispeċjalisti fis-saħħa ta' l-annimali akkwatiċi mħarrġa biex jagħrfu u jirrapportaw l-okkorrenza ta' mard suspett;
- (c) l-aċċess mill-awtorità kompetenti għal laboratorji bil-faċilitajiet biex jiddjanjostikaw u jiddistingwu l-mard elenkat u dak li qed jitfaċċa.

▼B**2. Abbazi ta' sorveljanza mmirata**

Stat Membru fejn l-aħħar okkorrenza klinika magħrufa kienet fil-perijodu ta' 10 snin qabel id-data ta' l-applikazzjoni għall-istatus ta' ħelsien mill-mard jew fejn l-istatus ta' l-infezzjoni qabel is-sorveljanza mmirata ma kienx magħruf, per eżempju minhabba n-nuqqas ta' kondizzjonijiet li jwasslu għall-espressjoni klinika, jista' jitqies bħala hieles mill-marda speċifika fejn:

(a) l-Istat Membru jissodisfa l-kondizzjonijiet bażiċi ta' kontroll tal-mard stabbiliti fil-punt 1.2.;

u

(b) is-sorveljanza mmirata skond il-metodi adottati skond l-Artikolu 49(3), tkun ilha stabbilita ta' l-inqas għal perijodu ta' sentejn qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva mingħajr ma kien skopert l-aġent tal-marda fil-farm, jew fiż-żoni tat-trobbija tal-molluski fejn tittrabba kwalunkwe waħda mill-ispeċi suxxettibbli.

Fejn ikun hemm partijiet ta' l-Istat Membru li fihom in-numru ta' farms, jew ta' żoni tat-trobbija tal-molluski huwa limitat, u konsegwentement is-sorveljanza mmirata f'dawn il-partijiet ma tipprovdix data epidemjoloġika suffiċjenti, imma li fihom popolazzjonijiet ta' l-annimali salvaġġi ta' kwalunkwe waħda mill-ispeċi suxxettibbli, dawk il-popolazzjonijiet ta' annimali salvaġġi għandhom jiġu inkluzi fis-sorveljanza mmirata.

PARTI II**Żona jew kompartiment hieles mill-mard****1. Żoni****1.1. Żona tista' tinkludi:**

(a) zona shiha ta' fejn jingabar l-ilma mis-sors sa l-estwarju tagħha;

jew

(b) parti minn zona fejn jingabar l-ilma mis-sors(i) sa barriera naturali jew artifiċjali li ma thallix it-tluq 'il fuq ta' l-annimali akkwatiċi minn meded aktar baxxi taż-żona fejn jingabar l-ilma;

jew

(c) aktar minn zona waħda fejn jingabar l-ilma, inkluzi l-estwarji tagħhom, minhabba r-rabta epidemjoloġika bejn iż-żoni fejn jingabar l-ilma minn go l-estwarju.

Id-demarkazzjoni ġeografika taż-żona għandha tkun identifikata b'mod ċar fuq mappa.

1.2. Fejn zona testendi f'aktar minn Stat Membru wieħed, din ma tistax tiġi ddikjarata bħala zona ħielsa mill-mard sakemm il-kondizzjonijiet indikati fil-punt 1.3, il-punt 1.4 u l-punt 1.5 ma japplikawx għall-erjas kollha ta' dik iż-żona. F'dak il-każ iż-żewġ Stati Membri konċernati għandhom japplikaw għall-approvazzjoni għall-parti taż-żona li tinsab fit-territorju tagħhom.

1.3. F'żona fejn hemm preżenti speċi suxxettibbli, imma fejn ma kien hemm l-ebda okkorrenza osservata tal-marda ta' l-inqas għal perijodu ta' 10 snin qabel id-data ta' l-applikazzjoni għall-istatus ta' ħelsien mill-mard, minkejja l-kondizzjonijiet li jwasslu għall-espressjoni klinika tagħha tista' titqies bħala ħielsa mill-mard jekk din tikkonforma mutatis mutandis mal-htigiet stabbiliti fil-Parti I.1.

Stat Membru li jixtieq jibbenefika minn status ta' hieles mill-mard għandu jinnotifika l-intenzjoni tiegħu skond l-Artikolu 50(2) qabel l-1 ta' Novembru 2008. Wara din id-data, status ta' ħelsien mill-mard jista' jingħata biss skond il-Parti I.2.

▼B

- 1.4. F'żona fejn l-aħħar okkorrenza klinika magħrufa kienet f'perijodu ta' 10 sena qabel id-data ta' l-applikazzjoni għall-istatus ta' helsien mill-mard jew fejn l-istatus ta' l-infezzjoni qabel is-sorveljanza mmirata ma kienx magħruf, per eżempju minhabba n-nuqqas ta' kondizzjonijiet li jwasslu għall-espressjoni klinika, tista' titqies bħala ħielsa mill-marda fejn din tikkonforma *mutatis mutandis* mal-htigiet stabbiliti fil-Parti I.2.
- 1.5. Fejn jitwettaq programm ta' monitoraġġ għandha tiġi stabbilita żona li tmewwet l-effett, kif xieraq. Id-demarkazzjoni taż-żoni li jmewtu l-effett għandha tkun tali li thares iż-żona ħielsa mill-mard mill-introduzzjoni passiva tal-marda.
2. Il-kompartimenti li jinkludu farm wiehed jew żona tat-trobbija tal-molluski wahda jew aktar fejn l-istat tas-saħħa dwar marda speċifika jiddependi mill-istatus tas-saħħa fir-rigward ta' dik il-marda fl-ilmijiet naturali tal-madwar.
 - 2.1. Kompartiment jista' jinkludi farm wiehed jew aktar, grupp jew numru ta' farms jew ta' żona tat-trobbija tal-molluski li jistgħu jitqiesu bħala unità epidemjoloġika wahda minhabba l-lokalità ġeografika u d-distanza minn gruppi jew numri oħra ta' farms, jew ta' żoni tat-trobbija tal-molluski, sakemm il-farms kollha li jikkostitwixxu l-kompartiment jaqgħu taht sistema komuni ta' bijosigurtà. Id-demarkazzjoni ġeografika ta' kompartiment għandha tkun identifikata b'mod ċar fuq mappa.
 - 2.2. F'żona fejn hemm preżenti speċi suxxettibbli, imma fejn ma kien hemm l-ebda okkorrenza osservata tal-marda ta' l-inqas għal perijodu ta' 10 snin qabel id-data ta' l-applikazzjoni għall-istatus ta' helsien mill-mard, minkejja l-kondizzjonijiet li jwasslu għall-espressjoni klinika tagħha tista' titqies ħielsa mill-mard jekk din tikkonforma *mutatis mutandis* mal-htigiet fil-Parti I.1.

Stati Membri li jixtiequ jibbenefikaw minn din id-dispożizzjoni għandhom jinnotifikaw l-intenzjoni tagħhom skond l-Artikolu 50(2) qabel l-1 ta' Novembru 2008. Wara din id-data, status ta' helsien mill-mard jista' jingħata biss skond il-Parti I.2.

- 2.3. Kompartiment fejn l-aħħar okkorrenza klinika magħrufa kienet f'perijodu ta' 10 snin qabel id-data ta' l-applikazzjoni għall-istatus ta' helsien mill-mard jew fejn l-istatus ta' l-infezzjoni fil-kompartiment jew fl-ilmijiet ta' madwar il-kompartiment, ma kienx magħruf qabel bdiet is-sorveljanza mmirata, per eżempju minhabba n-nuqqas ta' kondizzjonijiet li jwasslu għall-espressjoni klinika, jista' jitqies bħala ħieles mill-marda jekk huwa jikkonforma *mutatis mutandis* mal-htigiet stabbiliti fil-Parti I.2.
- 2.4. Kull farm jew żona tat-trobbija tal-molluski f'kompartiment għandu jkun soġġett għal miżuri addizzjonali imposti mill-awtorità kompetenti, meta dawn jitqiesu meħtieġa għall-prevenzjoni ta' l-introduzzjoni ta' mard. Tali miżuri jistgħu jinkludu t-twaqqif ta' żona li tmewwet l-effett madwar il-kompartiment fejn jitwettaq programm ta' monitoraġġ, u t-twaqqif ta' protezzjoni addizzjonali kontra d-dhul ta' annimali li jistgħu jgħaddu l-patoġen jew ta' organiżmi li jgħorru l-patoġen minn post għall-iehor possibbli.
- 3. Kompartimenti li jinkludu farm individwali wiehed jew aktar fejn l-istatus tas-saħħa dwar marda speċifika huwa indipendenti mill-istatus tas-saħħa dwar dik il-marda speċifika ta' l-ilmijiet naturali tal-madwar.
 - 3.1. Kompartiment jista' jinkludi:
 - (a) farm individwali li jista' jitqies bħala unità epidemjoloġika wahda, minhabba li dan mhux influwenzat mill-istatus tas-saħħa ta' l-annimali fl-ilmijiet ta' madwaru;

jew

▼B

- (b) aktar minn farm wiehed fejn kull farm fil-kompartiment jikkonforma mal-kriterji stabbiliti fil-punt 3.1.(a) u l-punti 3.2 sa 3.6, iżda, minhabba moviment estensiv ta' annimali bejn il-farms, għandhom jiġu kkunsidrati bħala unità epidemjoloġika waħda, sakemm il-farms kollha jaqgħu taħt sistema komuni ta' bijosigurtà.
- 3.2. Kompartiment għandu jkollu provvista ta' l-ilma:
- (a) Permezz ta' impjant tat-trattament ta' l-ilma li jwaqqaf l-attività tal-patoġen rilevanti, sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' l-introduzzjoni ta' mard għal livell aċċettabbli;
- jew
- (b) Direttament minn bir, hofra għall-ilma jew għajn. Fejn din il-provvista ta' l-ilma tkun tinsab 'il barra mill-bini tal-farm, l-ilma għandu jiġi pprovdut direttament lill-farm, u mgħoddi minn pajp.
- 3.3. Għandu jkun hemm barrieri naturali jew artifiċjali li ma jhallux lill-annimali akkwakulturi jidhlu f'kull farm f'kompartiment mill-kanali ta' l-ilma tal-madwar.
- 3.4. Il-kompartiment għandu, fejn ikun jixraq, jithares mill-għargħar u mill-infiltrazzjoni ta' l-ilma mill-kanali ta' l-ilma tal-madwar.
- 3.5. Il-kompartiment għandu jikkonforma, mutatis mutandis, mal-htigiet stabbiliti fil-Parti I.2.
- 3.6. Kompartiment għandu jkun soġġett għall-miżuri addizzjonali imposti mill-awtorità kompetenti, meta dawn jitqiesu meħtieġa għall-prevenzjoni ta' l-introduzzjoni ta' mard. Tali miżuri jistgħu jinkludu l-istabbiliment ta' protezzjoni addizzjonali kontra d-dhul ta' annimali li jistgħu jgħaddu l-patoġen jew ta' organiżmi li jgħorru l-patoġen minn post għall-iehor possibbli.
- 3.7. Il-miżuri ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-punt 3.2.(a) għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 62(2).
4. Dispożizzjonijiet speċjali għall-farms individwali li jibdwu jew jerġgħu jibdwu mill-ġdid l-attivitàjiet tagħhom
- 4.1. Farm ġdid, li jissodisfa l-htigiet msemmija fil-punti 3.1.(a) u 3.2 sa 3.6, iżda li jibda l-attivitàjiet tiegħu b'annimali ta' l-akkwakultura minn kompartiment iddikjarat hieles mill-mard jista' jitqies hieles mill-mard mingħajr ma jkollu jgħaddi mill-ġbir ta' kampjuni meħtieġa għall-approvazzjoni.
- 4.2. Farm li jibda mill-ġdid l-attivitàjiet tiegħu wara waqfa b'annimali ta' l-akkwakultura minn kompartiment iddikjarat hieles mill-mard, u li jissodisfa l-htigiet msemmija fil-punti 3.1.(a) u l-punti 3.2 sa 3.6, jista' jitqies hieles mill-mard mingħajr ma jkollu jgħaddi mill-ġbir ta' kampjuni meħtieġa għall-approvazzjoni sakemm:
- (a) l-istorja tas-saħħa tal-farm matul l-aħħar erba' snin tal-hidma tiegħu tkun magħrufa mill-awtorità kompetenti; madankollu, jekk il-farm konċernat ikun ilu jopera għal inqas minn erba' snin, jittiehed kont tal-perijodu reali li fih kien qed jopera;
- (b) il-farm ma kienx soġġett għal miżuri relatati mas-saħħa ta' l-annimali fir-rigward tal-mard elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV u ma kien hemm l-ebda anteedenti ta' dak il-mard fuq il-farm;
- (c) qabel l-introduzzjoni ta' l-annimali, tal-bajd jew tal-gameti ta' l-akkwakultura, il-farm jitnaddaf u jiġi ddizinfettat, u wara, kif ikun meħtieġ, jgħaddi minn perjodu ta' mistrieħ.



ANNESS VI

Funzjonijiet u dmirijiet tal-laboratorji

PARTI I

Laboratorji Komunitarji ta' referenza

1. Sabiex jintgħażlu bhala laboratorju Komunitarju ta' referenza skond l-Artikolu 55, il-laboratorji għandhom jissodisfaw il-htigiet li ġejjin. Dawn iridu:
 - (a) ikollhom persunal ikkwalfikat kif jixraq b'taħriġ adegwat fit-teknika dijanjostika u analitika applikata fil-qasam ta' kompetenza tagħhom, inklużi persunal imharreġ disponibbli għal sitwazzjonijiet ta' emerġenza li jinqalgħu fil-Komunità;
 - (b) ikollhom it-tagħmir u l-prodotti meħtieġa biex iwettqu l-kompiti li jingħatawllhom;
 - (ċ) ikollhom l-infrastruttura amministrattiva adegwata;
 - (d) jiżguraw li l-persunal tagħhom jirrispetta n-natura kunfidenzjali ta' ċerti suġġetti, riżultati jew komunikazzjonijiet;
 - (e) ikollhom konozzenza bizzejjed ta' l-istandards u l-prattika internazzjonali;
 - (f) ikollhom disponibbli, kif ikun jixraq, lista aġġornata tas-sostanzi u tar-reagenti ta' referenza disponibbli u lista aġġornata tal-manifatturi u tal-fornituri ta' tali sostanzi u reagenti;
 - (g) jiehdu kont ta' l-attivitajiet ta' riċerka fuq livell nazzjonali u Komunitarju;
2. Madankollu, il-Kummissjoni tista' tagħżel biss il-laboratorji li joperaw u li jiġu vvalutati u akkreditati skond l-Istandards Ewropej li ġejjin, filwaqt li jitqiesu l-kriterji tal-metodi differenti ta' l-ittestjar stabbiliti f'din id-Direttiva:
 - (a) EN ISO/IEC 17025 dwar "Il-htigiet ġenerali għall-kompetenza tal-laboratorji ta' l-ittestjar u ta' l-ikkalibrar";
 - (b) EN 45002 dwar "Il-kriterji ġenerali għall-valutazzjoni tal-laboratorji ta' l-ittestjar";
 - (ċ) EN 45003 dwar "Is-sistema ta' l-akkreditazzjoni tal-laboratorji ta' l-ikkalibrar u ta' l-ittestjar-Il-htigiet ġenerali għall-operazzjoni u għar-rikonozximent".
3. L-akkreditazzjoni u l-valutazzjoni tal-laboratorji ta' l-ittestjar li jissemmew fil-paragrafu 2 jistgħu jirrelataw mat-testijiet individwali jew ma' gruppi ta' testijiet.
4. Għal wahda jew aktar mill-mard taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-laboratorji Komunitarji ta' referenza jistgħu jiehdu vantaġġ mill-hiliet u l-kapaċità tal-laboratorji fl-Istati Membri l-oħra jew fl-Istati Membri ta' l-EFTA sakemm il-laboratorji konċernati jikkonformaw mal-htigiet stabbiliti fil-punti 1, 2 u 3 ta' dan l-Anness. Kwalunkwe intenzjoni li jittiehed vantaġġ minn kooperazzjoni bħal din għandha tkun parti mill-informazzjoni pprovduta bhala bażi għall-għażla skond l-Artikolu 55(1). Madankollu, il-laboratorju Komunitarju ta' referenza għandu jibqa' l-punt ta' kuntatt għal-laboratorji nazzjonali ta' referenza fl-Istati Membri, u għall-Kummissjoni.
5. Il-laboratorji Komunitarji ta' referenza għandhom:
 - (a) jikkoordinaw, f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni, il-metodi użati fl-Istati Membri għad-dijanjożi tal-marda konċernata, speċifikatament billi:
 - (i) razez tal-patoġen tal-marda rilevanti jiġu kklassifikati, maħzuna, u fejn hu xieraq, provduti biex jiġi ffaċilitat is-servizz dijanjostiku fil-Komunità,

▼B

- (ii) is-sera standard u r-reagenti l-oħra ta' referenza għandhom ikunu pprovduti lil-laboratorji nazzjonali ta' referenza sabiex ikunu standardizzati t-testijiet u r-reagenti użati f'kull Stat Membru, fejn huma meħtieġa t-testijiet seroloġiċi,
- (iii) ikunu organizzati testijiet perjodiċi komparattivi (ring tests) tal-proċeduri dijanjostiċi fuq livell Komunitarju mal-laboratorji nazzjonali ta' referenza magħżula mill-Istati Membri, sabiex jipprovdu informazzjoni dwar il-metodi tad-dijanjsi użati u r-risultati tat-testijiet imwettqa fil-Komunità;
- (iv) tinzamm il-kompetenza dwar il-patoġen tal-marda rilevanti u l-patoġeni l-oħra rilevanti li tippermetti dijanjsi divrenzjali rapida;
- (b) jassistu b'mod attiv fid-dijanjsi tat-tifqigh tal-marda rilevanti fl-Istati Membri billi jirċievu l-patoġeni izolati għad-dijanjsi konfermattiva, l-istudji tal-karatterizzazzjoni u dawk epizootiċi;
- (ċ) jiffaċilitaw it-tahriġ jew it-tahriġ mill-ġdid ta' l-esperti fid-dijanjsi tal-laboratorju bil-hsieb li tigi armonizzata t-teknika dijanjostika fil-Komunità kollha;
- (d) jikkollaboraw, fir-rigward tal-metodi għad-dijanjsi tal-mard ta' l-annimali li jaqgħu fl-oqsma tal-kompetenza tagħhom, mal-laboratorji kompetenti fil-pajjiżi terzi fejn dak il-mard huwa prevalenti;
- (e) jikkollaboraw mal-laboratorji ta' referenza rilevanti ta' l-OIE fir-rigward tal-mard eżotiku elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV li għalihom huma responsabbli;
- (f) jiġbru u jgħaddu l-informazzjoni dwar mard eżotiku u endemiku, li potenzjalment qed jitfaċċja fl-akkwakultura Komunitarja.

PARTI II**Laboratorji nazzjonali ta' referenza**

1. Il-laboratorji nazzjonali ta' referenza magħżula skond l-Artikolu 56 għandhom ikunu responsabbli għall-koordinazzjoni ta' l-istandards u l-metodi dijanjostiċi fil-qasam tar-responsabbiltà tagħhom fl-Istat Membru konċernat. Dawn il-laboratorji nazzjonali ta' referenza għandhom:
 - (a) jimpenjaw irwiehhom li jinnotifikaw, mingħajr dewmien, lill-awtorità kompetenti kull meta l-laboratorju jsir jaf b'suspett ta' kwalunkwe wahda mill-mard msemmi fl-Anness IV;
 - (b) jikkoordinaw, f'konsultazzjoni mal-laboratorju Komunitarju ta' referenza, il-metodi użati mill-Istati Membri għad-dijanjsi tal-mard konċernat li għalihom huma responsabbli;
 - (ċ) jassistu b'mod attiv fid-dijanjsi tat-tifqigh tal-mard rilevanti billi jirċievu l-patoġeni izolati għad-dijanjsi konfermattiva, l-istudji ta' karatterizzazzjoni u dawk epizootiċi;
 - (d) jiffaċilitaw it-tahriġ jew it-tahriġ mill-ġdid ta' l-esperti fid-dijanjsi tal-laboratorju bil-hsieb li tkun armonizzata t-teknika dijanjostika fl-Istat Membru kollu;
 - (e) jiżguraw il-konferma tar-risultati pożittivi tat-tifqigh kollu tal-mard eżotiku elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV, u tat-tifqigh primarju tal-mard mhux eżotiku elenkat f'dak l-Anness;

▼B

- (f) jorganizzaw testijiet perjodiċi komparattivi (ring tests) tal-proċeduri dijanjostiċi fuq livell nazzjonali mal-laboratorji magħżula mill-Istati Membri skond l-Artikolu 57, sabiex jipprovdu informazzjoni dwar il-metodi tad-dijanjsi użati u r-riżultati tat-testijiet imwettqa fl-Istat Membru;
 - (g) jikkooperaw mal-laboratorju Komunitarju ta' referenza li jissemma fl-Artikolu 55 u jipparteċipaw fit-testijiet komparattivi organizzati mil-laboratorji Komunitarji ta' referenza;
 - (h) jiżguraw iż-żamma ta' djalogu regolari u miftuh ma' l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali tagħhom;
 - (i) joperaw u jiġu vvalutati u akkreditati skond l-Istandards Ewropej li ġejjin fejn jitqiesu l-kriterji għall-metodi differenti ta' l-ittestjar stabbiliti f'din id-Direttiva:
 - (i) EN ISO/IEC 17025 dwar "Il-htigiet ġenerali għall-kompetenza tal-laboratorji ta' l-ittestjar u ta' l-ikkalibrar";
 - (ii) EN 45002 dwar "Il-kriterji ġenerali għall-valutazzjoni tal-laboratorji ta' l-ittestjar";
 - (iii) EN 45003 dwar "Is-sistema ta' l-akkreditazzjoni tal-laboratorji ta' l-ikkalibrar u ta' l-ittestjar-Il-htigiet ġenerali għall-operazzjoni u għar-rikonoxximent".
2. L-akkreditazzjoni u l-valutazzjoni tal-laboratorji ta' l-ittestjar li jissemew fil-paragrafu 1(i) jistgħu jirrelataw mat-testijiet individwali jew ma' gruppi ta' testijiet.
3. L-Istati Membri jistgħu jagħżlu l-laboratorji nazzjonali ta' referenza li ma jikkonformawx mal-htigiet imsemmija fil-punt 1 (i) (i) ta' din il-Parti, fejn l-operazzjoni taht EN ISO/IEC 17025 hija diffiċli mil-lat prattiku, sakemm il-laboratorju jopera taht assigurazzjoni ta' kwalità skond il-linji ta' gwida fl-ISO 9001.
4. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw laboratorju nazzjonali ta' referenza li jinstab fit-territorju tagħhom li jiehu vantaġġ mill-hiliet u mill-kapaċità ta' laboratorji oħra magħżula skond l-Artikolu 57, għal marda jew għal aktar minn marda wahda mill-mard taht ir-responsabbiltà tagħhom, sakemm dawn il-laboratorji jikkonformaw mal-htigiet ta' din il-Parti. Madankollu, il-laboratorju nazzjonali ta' referenza għandu jibqa' l-punt ta' kuntatt għall-awtorità ċentrali kompetenti ta' l-Istat Membru, u għal-laboratorju Komunitarju ta' referenza.

PARTI III**Laboratorji magħżula fl-Istati Membri**

1. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru għandha tagħzel biss laboratorji għal servizzi dijanjostiċi skond l-Artikolu 57 li jissodisfaw il-htigiet li ġejjin. Dawn iridu:
- (a) jimpenjaw irwiehhom li jinnotifikaw, mingħajr dewmien, lill-awtorità kompetenti kull meta laboratorju jsir jaf b'suspett ta' kwalunkwe wahda mill-mard imsemmi fl-Anness IV;
 - (b) jimpenjaw irwiehhom li jipparteċipaw f'testijiet komparattivi (ring-tests) tal-proċeduri dijanjostiċi organizzati mil-laboratorju nazzjonali ta' referenza;
 - (c) joperaw u jiġu vvalutati u akkreditati skond l-Istandards Ewropej li ġejjin fejn jitqiesu l-kriterji għall-metodi differenti ta' l-ittestjar stabbiliti f'din id-Direttiva:
 - (i) EN ISO/IEC 17025 dwar "Il-htigiet ġenerali għall-kompetenza tal-laboratorji ta' l-ittestjar u ta' l-ikkalibrar";
 - (ii) EN 45002 dwar "Il-kriterji ġenerali għall-valutazzjoni tal-laboratorji ta' l-ittestjar";
 - (iii) EN 45003 dwar "Is-sistema ta' l-akkreditazzjoni tal-laboratorji ta' l-ikkalibrar u ta' l-ittestjar-Il-htigiet ġenerali għall-operazzjoni u għar-rikonoxximent".

▼B

2. L-akkreditazzjoni u l-valutazzjoni tal-laboratorji ta' l-ittestjar li jissemmew fil-paragrafu 1(ċ) jistgħu jirrelataw mat-testijiet individwali jew ma' gruppi ta' testijiet.
3. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu laboratorji li ma jikkonformawx mal-htigiet imsemmija fil-punt 1 (ċ) (i) ta' din il-Parti, fejn l-operazzjoni taht l-EN ISO/IEC 17025 hija diffiċli mil-lat prattiku, sakemm il-laboratorju jopera taht assigurazzjoni ta' kwalità skond il-linji ta' gwida fl-ISO 9001.
4. L-awtorità kompetenti għandha thassar l-ghazla fejn il-kondizzjonijiet msemmija f'dan l-Anness ma jkunux sodisfatti aktar.



ANNEX VII

KRITERJI U HTIĠIET GHAL PJANIJET TA' KONTINGENZA

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pjanijiet ta' kontingenza jissodisfaw ta' l-inqas il-htiġiet li ġejjin:

1. Trid issir dispożizzjoni biex jiġu żgurati s-setgħat legali meħtieġa biex ikunu implimentati l-pjanijiet ta' kontingenza u biex titwettag kampanja ta' qerda tal-mard rapida u b' suċċess;
2. Trid issir dispożizzjoni biex ikun żgurat l-aċċess għall-fondi ta' emerġenza, il-mezzi tal-budget u għar-riżorsi finanzjarji biex ikunu koperti l-aspetti kollha tal-ġlieda kontra l-mard eżotiku elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV;
3. Trid tiġi stabbilita katina ta' kmand biex jiġi garantit proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet rapidu u effettiv biex ikun immanigġat il-mard eżotiku elenkat fl-Anness IV jew il-mard li qed jitfaċċa. Unità ċentrali tat-teħid tad-deċiżjonijiet trid tiegħu hsieb id-direzzjoni ġenerali ta' l-istrategiji ta' kontroll;
4. Il-pjanijiet dettaljati jridu jkunu disponibbli għall-Istati Membri biex ikunu ppreparati għat-twaqqif immedjat ta' ċentri lokali ta' kontroll tal-mard fl-eventwalità ta' tifqigha tal-mard eżotiku elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV jew ta' mard li qed jitfaċċa u biex ikunu implimentati l-miżuri ta' kontroll tal-mard u ta' harsien ta' l-ambjent fuq livell lokali;
5. L-Istati Membri jridu jiżguraw il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet u l-korpi ambjentali kompetenti biex jiżguraw li l-azzjonijiet dwar kwistjonijiet veterinarji u ta' saħħa ambjentali jkunu kkoordinati b'mod xieraq;
6. Trid issir dispożizzjoni għal riżorsi adegwati biex jiżguraw kampanja rapida u effettiva, inklużi l-persunal, it-tagħmir u l-kapaċità tal-laboratorju;
7. Irid ikun disponibbli manwal aġġornat dwar l-operazzjonijiet, b'deskrizzjoni dettaljata, komprensiva u Prattika ta' l-azzjonijiet, il-proċeduri, l-istruzzjonijiet u l-miżuri ta' kontroll kollha li għandhom jintużaw fl-immanigġar tal-mard eżotiku elenkat fil-Parti II ta' l-Anness IV jew tal-mard li qed jitfaċċa;
8. Fejn huwa xieraq, iridu jkunu disponibbli pjanijiet dettaljati għat-tilqim ta' emerġenza.
9. Il-persunal irid ikun involut b'mod regolari f'taħriġ dwar is-sinjali kliniċi, l-istħarriġ epidemjoloġiku u l-kontroll tal-mard epizootiku, f'eżerċizzji ta' allarm fi żmien reali, u fit-taħriġ fil-hiliet tal-komunikazzjoni biex jipprovdur kampanji kontinwi ta' għarfien dwar il-mard għall-awtoritajiet, għal daww li jmessu l-farms u għall-veterinarji.
10. Il-pjanijiet ta' kontingenza jridu jiġu ppreparati u jridu jkunu jkunu r-riżorsi meħtieġa għall-kontroll ta' numru kbir ta' tifqigh li jseħħu f'perijodu ta' żmien qasir.
11. Mingħajr preġudizzju għall-htiġiet veterinarji stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1774/2002, il-pjanijiet ta' kontingenza jridu jiġu ppreparati biex jiġi żgurat li, fl-eventwalità ta' tifqigh ta' mard, kwalunkwe rimi bil-massa tal-karkassi ta' l-annimali akkwatiċi u tal-hmieġ ta' l-annimali akkwatiċi isir mingħajr ma jkun hemm periklu għas-saħħa ta' l-annimali u tal-bniedem, billi jintużaw proċessi jew metodi li jipprevjenu l-hsara lill-ambjent u b'mod partikolari:
 - (i) b'riskju minimu għall-hamrija, l-arja, l-ilma tal-wieċ u l-ilma ta' taht l-art, u l-pjanti u l-annimali;
 - (ii) b'fastidju minimu kawżati minn storbu u rwejjah;
 - (iii) b'effetti avversi minimi għan-natura jew għall-postijiet ta' interess speċjali.
12. Pjanijiet bħal dawn iridu jinkludu l-identifikazzjoni ta' siti u stabbilimenti xierqa għat-trattament jew ir-rimi ta' karkassi u hmieġ ta' l-annimali fl-eventwalità ta' tifqigha skond ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002.



ANNEX VIII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Din id-Direttiva	Direttivi Revokati		
	91/67/KEE	93/53/KEE	95/70/KE
Artikolu 1 (1) a	Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu	—	—
Artikolu 1 (1) (b)	—	—	—
Artikolu 1 (1) (ċ)	—	Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 1(2)	—	Artikolu 20(2)	Artikolu 12(2)
Artikolu 2(1)	—	—	—
Artikolu 2(2)	—	—	—
Artikolu 2(3)	Artikolu 1, it-tieni subparagrafu	—	—
Artikolu 3	Artikolu 2	Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 4	—	—	—
Artikolu 5	—	—	—
Artikolu 6	—	—	—
Artikolu 7	—	—	—
Artikolu 8(1)	—	Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)
Artikolu 8(2)	—	—	—
Artikolu 8(3)	—	—	—
Artikolu 8(4)	—	—	—
Artikolu 9	—	—	—
Artikolu 10	—	—	Artikolu 4
Artikolu 11	—	—	—
Artikolu 12	—	—	—
Artikolu 13(1)	Artikolu 4, para- grafu 1	—	—
Artikolu 13(2)	Artikolu 4, para- grafu 2	—	—
Artikolu 14 (1) (a)	L-Artikolu 7(1), Artikolu 8(1)	—	—
Artikolu 14 (1) (b)	—	—	—

▼B

Din id-Direttiva	Direttivi Revokati		
	91/67/KEE	93/53/KEE	95/70/KE
Artikolu 14(2)	Artikolu 16(1)	—	—
Artikolu 14(3)	L-Artikolu 16(1),	—	—
Artikolu 14(4)	—	—	—
Artikolu 15(1)	Artikolu 3 (1) a u (2)	—	—
Artikolu 15(2)	—	—	—
Artikolu 15(3)	Artikolu 3 (1) b u (2)	—	—
Artikolu 15(4)	—	—	—
Artikolu 16(1)	Artikolu 7 (1) a, l-ewwel sentenza Artikolu 7 (1) (b) Artikolu 8 (1) (a) Artikolu 8 (1) (b)	—	—
Artikolu 16(2)	—	—	—
Artikolu 17	—	—	—
Artikolu 18 (1)	Artikolu 9	—	—
Artikolu 18(2)	—	—	—
Artikolu 19 (1)	—	—	—
Artikolu 19 (2)	Artikolu 9 (2)	—	—
Artikolu 20	Artikolu 14(3)	—	—
Artikolu 21	—	—	—
Artikolu 22	Artikolu 19(1)	—	—
Artikolu 23(1)	—	—	—
Artikolu 23(2)	Artikolu 22	—	—
Artikolu 23(3)	Artikolu 19(2)	—	—

▼ B

Din id-Direttiva	Direttivi Revokati		
	91/67/KEE	93/53/KEE	95/70/KE
Artikolu 23(4)	Artikolu 19(3)	—	—
Artikolu 23(5)	—	—	—
Artikolu 24	Artikolu 21	—	—
Artikolu 25(a)	Artikolu 20	—	—
Artikolu 25(b)	—	—	—
Artikolu 25(ċ)	—	—	—
Artikolu 25(d)	Artikolu 21(2)	—	—
Artikolu 25 (e)	—	—	—
Artikolu 26	—	Artikolu 4	Artikolu 5(1)
Artikolu 27	—	—	Artikolu 5(5)
Artikolu 28(a)	—	Artikolu 5(1) Artikolu 10 (1) (a)	Artikolu 5 (2) a
Artikolu 28(b)	—	Artikolu 5 (2) (b) Artikolu 10 (1) (ċ)	Artikolu 5 (2) b
Artikolu 29(1)	—	Artikolu 5 (2) (h) Artikolu 6 (a), is-seba' inċiż Artikolu 8(1) Artikolu 9 (1), l-ewwel sentenza Artikolu 10 (1) b	Artikolu 4 (1), subparagrafu 3, it-tielet inċiż Artikolu 5 (4), subparagrafu 1 u 4
Artikolu 29(2)	—	Artikolu 5(2)(i)	Artikolu 5 (4), subparagrafu 2 u 4

▼B

Din id-Direttiva	Direttivi Revokati		
	91/67/KEE	93/53/KEE	95/70/KE
Artikolu 29(3)	—	Artikolu 6(b) Artikolu 6(d) Artikolu 8(2) Artikolu 8(3) Artikolu 9(2)	—
Artikolu 29(4)	—	Artikolu 5 (2) (i) it-tieni inċiż	—
Artikolu 30	—	Artikolu 5(4)	Artikolu 5(3)
Artikolu 31	—	—	—
Artikolu 32	—	Artikolu 5 (2), Artikolu 6	Artikolu 4(1), subparagrafu 3, it- tieni inċiż, Arti- kolu 5 (2) b, Arti- kolu 5 (4), subpa- ragrafu 3 u 4
Artikolu 33(1)	Artikolu 3(3)	Artikolu 6(a) ir- raba' inċiż	—
Artikolu 33(2)	—	Artikolu 6 (a) ir- raba' inċiż	—
Artikolu 33(3)	—	—	—
Artikolu 33(4)	—	—	—
Artikolu 34(1)	—	Artikolu 5 (2) ċ Artikolu 6(a) l- ewwel u t-tielet inċiż	—
Artikolu 34(2)	—	Artikolu 6(a) ir- raba' inċiż	—
Artikolu 35	—	L-Artikolu 6(a) it- tieni, il-hames u s-sitt inċiż	—
Artikolu 36	—	—	—
Artikolu 37(a)	—	—	—

▼B

Din id-Direttiva	Direttivi Revokati		
	91/67/KEE	93/53/KEE	95/70/KE
Artikolu 37(b)	—	—	Artikolu 5(3)
Artikolu 38(1)	—	Artikolu 9 (1), it-tieni sentenza	—
Artikolu 38(2)	—	Artikolu 9(3)	—
Artikolu 38 (3)	—	—	—
Artikolu 39(a)	—	Artikolu 10 (1) ċ	Artikolu 4 (1) paragrafu 3, l-ewwel inċiż
Artikolu 39(b)	—	—	—
Artikolu 39(ċ)	—	Artikolu 10 (1) ċ	—
Artikolu 39(d)	—	—	—
Artikolu 40	—	Artikolu 7	—
Artikolu 41	—	—	—
Artikolu 42	—	—	—
Artikolu 43	—	—	—
Artikolu 44 (1)	Artikolu 10	Artikolu 10(2)	—
Artikolu 44(2)	Artikolu 10	Artikolu 10(2)	—
Artikolu 45	Artikolu 10(1)	—	—
Artikolu 46	—	—	—
Artikolu 47	—	Artikolu 6 (a) l-ewwel inċiż Artikolu 15	—
Artikolu 48(1)	—	Artikolu 14(1)	—
Artikolu 48(2)	—	Artikolu 14(1)	—
Artikolu 48(3)	—	—	—
Artikolu 48(4)	—	—	—
Artikolu 49(1)	Artikolu 5 (1)	—	—

▼B

Din id-Direttiva	Direttivi Revokati		
	91/67/KEE	93/53/KEE	95/70/KE
Artikolu 49(2)	—	—	—
Artikolu 49(3)	Artikolu 15	—	—
Artikolu 50(1)	Artikolu 5 (1) Artikolu 6 (1)	—	—
Artikolu 50(2)	—	—	—
Artikolu 50(3)	Artikolu 5 (1)	—	—
Artikolu 50(4)	Artikolu 15	—	—
Artikolu 51(1)	—	—	—
Artikolu 51(2)	Artikolu 5(2)	—	—
Artikolu 52	—	—	—
Artikolu 53(1)	—	—	—
Artikolu 53(2)	—	—	—
Artikolu 53(3)	—	Artikolu 9 (1), it- tieni sentenza	—
Artikolu 54(1)	—	—	—
Artikolu 54(2)	—	Artikolu 6(d) Artikolu 8(3)	—
Artikolu 54(3)	—	—	—
Artikolu 55(1)	—	Artikolu 13(1)	Artikolu 7(1)
Artikolu 55(2)	—	Artikolu 13(2)	Artikolu 7(2)
Artikolu 55(3)	—	—	—
Artikolu 56(1)	—	Artikolu 12(1) Artikolu 12(4)	Artikolu 6(2) Artikolu 6(3)
Artikolu 56(2)	—	—	—
Artikolu 56(3)	—	Artikolu 12(6)	Artikolu 6(5)
Artikolu 56(4)	—	—	—

▼B

Din id-Direttiva	Direttivi Revokati		
	91/67/KEE	93/53/KEE	95/70/KE
Artikolu 56(5)	—	Artikolu 12(1) Artikolu 12(3)	Artikolu 6(2)
Artikolu 57 (a)	—	Artikolu 11(2)	—
Artikolu 57 (b)	—	Artikolu 11(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 57 (ċ)	—	—	—
Artikolu 58(1)	Artikolu 17	Artikolu 16	Artikolu 8
Artikolu 58(2)	Artikolu 22	—	—
Artikolu 58(3)	Artikolu 17	—	—
Artikolu 59	—	—	—
Artikolu 60	—	—	—
Artikolu 61(1)	—	—	—
Artikolu 61(2)	Artikolu 25	Artikolu 18	Artikolu 9
Artikolu 61(3)	Artikolu 9(3) Artikolu 17(2)	Artikolu 18a	Artikolu 4(2) Artikolu 5(4) ir- raba' subparagrafu Artikolu 8(4)
Artikolu 62	Artikolu 26 Artikolu 27	Artikolu 19	Artikolu 10
Artikolu 63	—	—	—
Artikolu 64	—	—	—
Artikolu 65	Artikolu 29	Artikolu 20	Artikolu 12
Artikolu 66	—	—	Artikolu 13
Artikolu 67	Artikolu 30	Artikolu 21	Artikolu 14